



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of October 2015**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois d'octobre 2015**



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of October 2015**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois d'octobre 2015**

**Copyright © United Nations 2016
All rights reserved
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Print ISBN #: 978-92-1-980041-0
eISBN : 978-92-1-057450-1**

**Copyright © Nations Unies 2016
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of October 2015: Nos. 52938 to 53051.....	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of October 2015: No. 1377.....	20
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	21
Alphabetical Index.....	29

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	37
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'octobre 2015: Nos 52938 à 53051	39
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois d'octobre 2015: No 1377	53
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	54
Index alphabétique.....	63

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in *extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution 52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in *extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <https://treaties.un.org>

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of October 2015: Nos. 52938 to 53051

No. 52938. **Belgium and Netherlands**

Treaty between the Kingdom of Belgium and the Kingdom of the Netherlands for the enhancement of cooperation and administrative assistance in the field of social security. Brussels, 6 December 2010

Entry into force: 1 October 2015, in accordance with article 21

Authentic texts: Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 28 October 2015

No. 52939. **International Development Association and Kyrgyzstan**

* Financing Agreement (Pasture and Livestock Management Improvement Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Bishkek, 10 December 2014

Entry into force: 27 August 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52940. **International Development Association and Ghana**

* Financing Agreement (Public Financial Management Reform Project) between the Republic of Ghana and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Accra, 5 August 2015

Entry into force: 18 August 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52941. **International Development Association and Republic of Moldova**

* Financing Agreement (Additional Financing for Disaster and Climate Change Risk Management Project) between the Republic of Moldova and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Chisinau, 21 May 2015

Entry into force: 19 August 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52942. **International Development Association and India**

* Financing Agreement (Enhancing Teacher Effectiveness in Bihar Operation) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). New Delhi, 7 August 2015

Entry into force: 1 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52943. **International Development Association and India**

* Financing Agreement (Andhra Pradesh Disaster Recovery Project) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). New Delhi, 16 July 2015

Entry into force: 28 August 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52944. **International Development Association and Zambia**

* Financing Agreement (Kariba Dam Rehabilitation Project) between the Republic of Zambia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Siavonga, 20 February 2015

Entry into force: 20 August 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52945. **International Development Association and Bangladesh**

* Financing Agreement (Urban Resilience Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Dhaka, 30 June 2015

Entry into force: 3 August 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52946. International Bank for Reconstruction and Development and Albania

* Loan Agreement (Health Systems Improvement Project) between the Republic of Albania and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Tirana, 24 March 2015

Entry into force: 28 August 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52947. International Bank for Reconstruction and Development and Egypt

* Loan Agreement (Strengthening Social Safety Net Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Washington, 17 April 2015

Entry into force: 6 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52948. International Bank for Reconstruction and Development and India

* Loan Agreement (Tamil Nadu Sustainable Urban Development Project) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). New Delhi, 3 June 2015

Entry into force: 21 August 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52949. International Bank for Reconstruction and Development and Poland

* Loan Agreement (Second Resilience and Growth Development Policy Loan) between the Republic of Poland and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Warsaw, 27 August 2015

Entry into force: 7 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52950. International Bank for Reconstruction and Development and Tunisia

* Loan Agreement (Third Export Development Project) between the Republic of Tunisia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Tunis, 19 August 2014

Entry into force: 1 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52951. International Bank for Reconstruction and Development and Ukraine

* Loan Agreement (Second Programmatic Financial Sector Development Policy Loan) between Ukraine and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Kiev, 16 September 2015

Entry into force: 16 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52952. International Bank for Reconstruction and Development and Ukraine

* Loan Agreement (Second Development Policy Loan) between Ukraine and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Kiev, 27 August 2015

Entry into force: 27 August 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52953. International Bank for Reconstruction and Development and Uzbekistan

* Loan Agreement (Pap-Angren Railway Project) between the Republic of Uzbekistan and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Tashkent, 4 March 2015

Entry into force: 15 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52954. International Bank for Reconstruction and Development and Ecuador

* Loan Agreement (Guayaquil Wastewater Management Project) between the Republic of Ecuador and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Washington, 29 June 2015

Entry into force: 15 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52955. International Bank for Reconstruction and Development and Armenia

* Loan Agreement (Social Investment and Local Development Project) between the Republic of Armenia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Yerevan, 8 April 2015

Entry into force: 22 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52956. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Huainan Mining Area Rehabilitation Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Beijing, 23 June 2015

Entry into force: 16 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52957. International Development Association and Mozambique

* Financing Agreement (Additional Financing for the Higher Education Science and Technology Project) between the Republic of Mozambique and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Maputo, 2 July 2015

Entry into force: 28 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52958. International Development Association and Nicaragua

* Financing Agreement (Nicaragua Strengthening the Public Health Care System Project) between the Republic of Nicaragua and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Managua, 26 June 2015

Entry into force: 17 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52959. International Development Association and Ethiopia

* Financing Agreement (Expressway Development Support Project) between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Addis Ababa, 18 June 2015

Entry into force: 29 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52960. International Development Association and Kyrgyzstan

* Financing Agreement (Energy Sector Development Policy Financing) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Bishkek, 10 March 2015

Entry into force: 12 October 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52961. International Development Association and Nepal

* Financing Agreement (Post Disaster Second Financial Sector Stability Development Policy Financing) between Nepal and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Kathmandu, 14 August 2015

Entry into force: 30 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52962. International Development Association and Vanuatu

* Financing Agreement (Pacific Resilience Project) (under the Pacific Resilience Program) between the Republic of Vanuatu and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for

Credits and Grants, dated 31 July 2010). Port Vila, 4 September 2015

Entry into force: 25 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52963. International Development Association and Kenya

* Financing Agreement (Electricity Modernization Project) between the Republic of Kenya and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Nairobi, 29 June 2015

Entry into force: 17 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52964. International Development Association and Bolivia (Plurinational State of)

* Financing Agreement (Access and Renewable Energy Project) between the Plurinational State of Bolivia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). La Paz, 21 August 2014

Entry into force: 22 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52965. International Development Association and Bolivia (Plurinational State of)

* Financing Agreement (Improving Employability and Labor Income of Youth Project) between the Plurinational State of Bolivia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). La Paz, 1 October 2014

Entry into force: 29 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52966. International Development Association and India

* Financing Agreement (Additional Financing for the National Cyclone Risk Mitigation Project) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). New Delhi, 11 August 2015

Entry into force: 1 October 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52967. International Development Association and Malawi

* Financing Agreement (Additional Financing for the Strengthening Safety Nets Systems Project - Fourth Malawi Social Action Fund) (MASAF IV) between the Republic of Malawi and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Lilongwe, 18 August 2015

Entry into force: 16 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52968. International Bank for Reconstruction and Development and Romania

* Loan Agreement (Secondary Education Project) between Romania and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Washington, 17 April 2015

Entry into force: 14 October 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52969. International Bank for Reconstruction and Development and Morocco

* Loan Agreement (Improving Primary Health in Rural Areas Program) between the Kingdom of Morocco and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Rabat, 2 July 2015

Entry into force: 21 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52970. International Bank for Reconstruction and Development and Bosnia and Herzegovina

* Loan Agreement (Business Environment Development Policy Loan) between Bosnia and Herzegovina and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Sarajevo, 15 January 2015

Entry into force: 30 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52971. International Bank for Reconstruction and Development and Uzbekistan

* Loan Agreement (Horticulture Development Project) between the Republic of Uzbekistan and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Tashkent, 8 April 2015

Entry into force: 5 October 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52972. International Bank for Reconstruction and Development and Angola

* Loan Agreement (First Fiscal Management Development Policy Loan) between the Republic of Angola and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Luanda, 9 July 2015

Entry into force: 27 July 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52973. International Bank for Reconstruction and Development and Albania

* Loan Agreement (Results-Based Road Maintenance and Safety Project) between the Republic of Albania and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Tirana, 10 April 2015

Entry into force: 25 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52974. International Bank for Reconstruction and Development and Croatia

* Loan Agreement (Innovation and Entrepreneurship Venture Capital Project) between the Republic of Croatia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Zagreb, 8 July 2015

Entry into force: 6 October 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52975. International Bank for Reconstruction and Development and Egypt

* Amended and Restated Loan Agreement (Health Care Quality Improvement Project) (Formerly Health Insurance Systems Development Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Bank for Reconstruction and Development dated 15 March, 2010, amended and restated on May 3, 2015 (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Cairo, 3 May 2015

Entry into force: 9 September 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 30 October 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52976. Argentina and Switzerland

Agreement between the Argentine Republic and the Swiss Confederation establishing a Joint Economic Committee. Bern, 5 July 2011

Entry into force: 31 August 2011 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 27 October 2015

No. 52977. Argentina and Uruguay

Agreement between the Argentine Republic and the Eastern Republic of Uruguay concerning cooperation between the national gendarmerie of Argentina and the national police of Uruguay. Buenos Aires, 2 August 2011

Entry into force: 1 September 2011, in accordance with article XI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 27 October 2015

No. 52978. Argentina and Kuwait

Cooperation Agreement in the field of sports between the Government of the Argentine Republic and the Government of the State of Kuwait. Kuwait City, 16 January 2011

Entry into force: 1 December 2011, in accordance with article 7

Authentic texts: Arabic, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 27 October 2015

No. 52979. Argentina and Kuwait

* Agreement between the Argentine Republic and the State of Kuwait on the economic and technical cooperation. Kuwait City, 16 January 2011

Entry into force: 20 September 2011 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Arabic, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 27 October 2015

No. 52980. Argentina and India

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of India on cooperation and mutual assistance on customs matters. New Delhi, 26 April 2011

Entry into force: 1 August 2011, in accordance with article 16

Authentic texts: English, Hindi and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 27 October 2015

No. 52981. Argentina and Azerbaijan

Agreement on cooperation and mutual assistance in customs matters between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Azerbaijan. Buenos Aires, 22 February 2011

Entry into force: 15 July 2011 by notification, in accordance with article 19

Authentic texts: Azeri, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 27 October 2015

No. 52982. Argentina and Denmark

Memorandum of Understanding between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Kingdom of Denmark concerning a working holiday programme. Copenhagen, 3 May 2011

Entry into force: 1 June 2011, in accordance with article 11

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 27 October 2015

No. 52983. Argentina and Ukraine

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of Ukraine on the suppression of visas (with annex). Kiev, 20 April 2011

Entry into force: 2 October 2011, in accordance with article 11

Authentic texts: English, Spanish and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 27 October 2015

No. 52984. Spain and Uzbekistan

Convention between the Kingdom of Spain and the Republic of Uzbekistan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Madrid, 8 July 2013

Entry into force: 19 September 2015, in accordance with article 28

Authentic texts: English, Spanish and Uzbek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 6 October 2015

No. 52985. Spain and Angola

Agreement between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Republic of Angola on the reciprocal abolition of visas in diplomatic passports (with exchange of notes, Luanda, 5 and 24 September 2014). Madrid, 3 February 2014

Entry into force: 10 October 2015, in accordance with article 10

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Authentic text (exchange of notes): Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 14 October 2015

No. 52986. Belgium and France

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the French Republic relating to cross-border cooperation in police and customs matters. Tournai, 18 March 2013

Entry into force: 1 October 2015, in accordance with article 29

Authentic texts: Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 28 October 2015

No. 52987. Turkey and Singapore

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Singapore on cooperation in the fields of health and medical sciences. Singapore, 20 March 2012

Entry into force: 7 July 2015 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 19 October 2015

No. 52988. Turkey and Chile

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Chile on co-operation and mutual assistance in customs matters. Ankara, 19 November 2012

Entry into force: 17 June 2015, in accordance with article 16

Authentic texts: English, Spanish and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 19 October 2015

No. 52989. Turkey and Montenegro

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of Montenegro on cooperation in the fields of health and medical sciences. Podgorica, 5 December 2014

Entry into force: 18 June 2015 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: English, Montenegrin and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 19 October 2015

No. 52990. Turkey and Russian Federation

Cooperation Agreement between the Ministry of Interior of the Republic of Turkey and the Ministry of Interior of the Russian Federation. Ankara, 12 May 2010

Entry into force: 20 September 2011, in accordance with article 14

Authentic texts: English, Russian and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 19 October 2015

No. 52991. Germany and Philippines

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of the Philippines concerning financial cooperation. Manila, 28 July and 15 September 2015

Entry into force: 15 September 2015, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 23 October 2015

No. 52992. Germany and Bangladesh

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of Bangladesh concerning financial cooperation (grant) in 2014. Dhaka, 27 July 2015

Entry into force: 27 July 2015 by signature, in accordance with article 6
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 October 2015

No. 52993. Germany and Nepal

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and His Majesty's Government of Nepal concerning financial cooperation. Kathmandu, 14 and 17 October 1996

Entry into force: 17 October 1996, in accordance with the provisions of the said notes
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 October 2015

No. 52994. Germany and Nepal

* Agreement between His Majesty's Government of Nepal and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial cooperation (Project: Infrastructure Measures in Rural Regional Development Projects of Technical Cooperation and other projects). Kathmandu, 7 April 1995

Entry into force: 7 April 1995 by signature, in accordance with article 7
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 October 2015

No. 52995. Germany and Nepal

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Nepal concerning financial cooperation in 2013. Kathmandu, 8 July 2015

Entry into force: 8 July 2015 by signature, in accordance with article 6
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 October 2015

No. 52996. Germany and Nepal

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Nepal concerning financial cooperation in 2014-2015. Kathmandu, 8 July 2015

Entry into force: 8 July 2015 by signature, in accordance with article 5
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 October 2015

No. 52997. Germany and Burkina Faso

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Burkina Faso concerning financial cooperation 2013/2014. Ouagadougou, 11 and 19 June 2015

Entry into force: 19 June 2015, in accordance with the provisions of the said notes
Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 October 2015

No. 52998. Germany and Bangladesh

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of Bangladesh concerning financial cooperation (Loans) in 2014. Dhaka, 27 July 2015

Entry into force: 27 July 2015 by signature, in accordance with article 5
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 October 2015

No. 52999. Germany and Central African Forests Commission

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Central African Forests Commission concerning financial cooperation in 2010. Yaoundé, 5 July 2011

Entry into force: 5 July 2011 by signature, in accordance with article 5
Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 October 2015

No. 53000. Canada and India

Agreement between the Government of Canada and the Government of India for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). New Delhi, 30 October 1985

Entry into force: 16 September 1986 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 29
Authentic texts: English, French and Hindi
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015
Note: See also annex A, No. 53000

No. 53001. Canada and United States of America

Softwood Lumber Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America. Ottawa, 12 September 2006

Entry into force: 12 October 2006, in accordance with article II
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015
Note: See also annex A, No. 53001

No. 53002. Canada and Philippines

Agreement on social security between Canada and the Republic of the Philippines (with administrative arrangement). Winnipeg, 9 September 1994

Entry into force: 1 March 1997, in accordance with article XXIII
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

See article XX for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53003. **Canada and Mexico**

Protocol between the Government of Canada and the Government of the United Mexican States concerning the transmission and reception of signals from satellites for the provision of mobile-satellite services and associated feeder links in Canada and in the United Mexican States (with appendix). Mexico City, 16 January 2001

Entry into force: 16 January 2001 by signature, in accordance with article IX

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53004. **Canada and Hungary**

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Hungary for the promotion and reciprocal protection of investments. Ottawa, 3 October 1991

Entry into force: 21 November 1993, in accordance with article XIV

Authentic texts: English, French and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

See article XI for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53005. **Canada and St. Lucia**

General Agreement between the Government of Canada and the Government of Saint Lucia on development cooperation (with annexes). Castries, 4 March 1987

Entry into force: 19 July 1996 by notification, in accordance with article XVII

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53006. **Turkey and Iran (Islamic Republic of)**

Agreement for cooperation between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Islamic Republic of Iran in combating drug smuggling, organized crime and terrorism. Istanbul, 14 August 2008

Entry into force: 4 January 2015 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Persian and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 1 October 2015

No. 53007. **Canada and United Arab Emirates**

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United Arab Emirates on air transport (with annex). Abu Dhabi, 17 June 2001

Entry into force: 17 June 2001 by signature, in accordance with article XXVI

Authentic texts: Arabic, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53008. **Canada and United States of America**

Exchange of notes constituting an Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America on the Microgravity Isolation Mount Program (with memorandum of understanding). Ottawa, 31 July 1997

Entry into force: 31 July 1997, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Authentic text (memorandum of understanding): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53009. **Canada and Dominica**

General Agreement between the Government of Canada and the Government of the Commonwealth of Dominica on development cooperation (with annexes). Roseau, 25 September 1987

Entry into force: 22 July 1997 by notification, in accordance with article XVII

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53010. **Canada and Slovenia**

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Slovenia for co-operation in the peaceful uses of nuclear energy (with annexes). Ljubljana, 31 May 1995

Entry into force: 23 April 1996 by notification, in accordance with article XII

Authentic texts: English, French and Slovene

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

See article XI for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53011. **Canada and International Organization of la Francophonie**

Agreement between the Government of Canada and the Agence intergouvernementale de la Francophonie. Paris, 14 March 2001

Entry into force: 14 March 2001 by signature, in accordance with article 14

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53012. **Canada and United Republic of Tanzania**

Agreement between Canada and the United Republic of Tanzania for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Dar es Salaam, 15 December 1995

Entry into force: 30 August 1997 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 30

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53013. Canada and Portugal

Convention between the Government of Canada and the Government of the Portuguese Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Ottawa, 14 June 1999

Entry into force: 24 October 2001, in accordance with article 28
Authentic texts: English, French and Portuguese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53014. Canada and Grenada

General Agreement between the Government of Canada and the Government of Grenada on development cooperation (with annexes and amendment, 15 October 1987). Grenada, 16 September 1987

Entry into force: 17 June 1997 by notification, in accordance with article XVII
Authentic texts: English and French
Authentic text (amendment): English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53015. Canada and Switzerland

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Swiss Confederation regarding the transfer of forfeited assets. Ottawa, 17 December 1996

Entry into force: 17 December 1996 by signature, in accordance with article 5
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53016. Canada and St. Vincent and the Grenadines

General Agreement between the Government of St. Vincent and the Grenadines and the Government of Canada on development cooperation (with annexes). St. Vincent, 26 February 1987

Entry into force: 17 July 1996 by notification, in accordance with article XVII
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53017. Canada and Thailand

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Thailand on the equivalence of fish and fishery products inspection and control systems (with annexes). Ottawa, 9 April 1997

Entry into force: 9 April 1997 by signature, in accordance with article 11
Authentic texts: English, French and Thai
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53018. Canada and Cuba

Air Transport Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Cuba (with route schedule). Ottawa, 12 February 1998

Entry into force: 27 November 2000 by notification, in accordance with article XXVI
Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53019. Canada and Slovenia

Agreement on social security between the Government of Canada and the Government of the Republic of Slovenia. Ljubljana, 17 May 1998

Entry into force: 1 January 2001, in accordance with article 25
Authentic texts: English, French and Slovene
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53020. Canada and Ukraine

Agreement between the Government of Canada and the Government of Ukraine on air transport (with route schedules). Kiev, 28 January 1999

Entry into force: 28 April 1999 by notification, in accordance with article XXVII
Authentic texts: English, French and Ukrainian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53021. Canada and Bulgaria

Convention between the Government of Canada and the Government of the Republic of Bulgaria for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Ottawa, 3 March 1999

Entry into force: 25 October 2001 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 29
Authentic texts: Bulgarian, English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53022. Canada and Mexico

Protocol between the Government of Canada and the Government of the United Mexican States concerning the transmission and reception of signals from satellites for the provision of fixed-satellite services in Canada and the United Mexican States (with appendix). Mexico City, 16 January 2001

Entry into force: 16 January 2001 by signature, in accordance with article IX
Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53023. Canada and Switzerland

Treaty between Canada and the Swiss Confederation on extradition. Bern, 7 October 1993

Entry into force: 19 March 1996, in accordance with article 22
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53024. **Japan**

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. New York, 6 October 2015

Entry into force: 6 October 2015

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 October 2015

No. 53025. **United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Albania**

* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Republic of Albania ("the Government") and the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women) concerning the applicability mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP"), to the activities and personnel of UN Women in the Republic of Albania. New York, 3 April 2012, and Tirana, 10 April 2012

Entry into force: 10 April 2012 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

No. 53026. **United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Cambodia**

* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Kingdom of Cambodia ("the Government") and the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women) concerning the applicability mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP"), to the activities and personnel of UN Women in the Kingdom of Cambodia. New York, 12 July 2012, and Phnom Penh, 18 September 2012

Entry into force: 18 September 2012 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

No. 53027. **United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Cameroon**

* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Republic of Cameroon ("the Government") and the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women) concerning the applicability mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP"), to the activities and personnel of UN Women in the Republic of Cameroon. New York, 12 July 2012, and Yaoundé, 3 September 2014

Entry into force: 3 September 2014 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

No. 53028. **United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Ecuador**

* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Republic of Ecuador ("the Government") and the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women) concerning the applicability mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP"), to the activities and personnel of UN Women in the Republic of Ecuador. New York, 18 June 2015, and Quito, 6 July 2015

Entry into force: 6 July 2015 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

No. 53029. **United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Georgia**

* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of Georgia ("the Government") and the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women) concerning the applicability mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP"), to the activities and personnel of UN Women in Georgia. New York, 21 October 2013, and Tbilisi, 4 December 2013

Entry into force: 4 December 2013 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

No. 53030. **United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Haiti**

* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Republic of Haiti ("the Government") and the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women) concerning the applicability mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP"), to the activities and personnel of UN Women in the Republic of Haiti. New York, 22 July 2014, and Port-au-Prince, 14 January 2015

Entry into force: 14 January 2015 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

No. 53031. **United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Kenya**

* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Republic of Kenya ("the Government") and the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women) concerning the applicability mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP"), to the activities and personnel of UN Women in the Republic of Kenya. New York, 12 July 2012, and Nairobi, 18 October 2012

Entry into force: 18 October 2012 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

No. 53032. United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Liberia

- * Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Republic of Liberia ("the Government") and the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women) concerning the applicability mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP"), to the activities and personnel of UN Women in the Republic of Liberia. New York, 12 July 2012, and Monrovia, 6 May 2015

Entry into force: 6 May 2015 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

No. 53033. United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Mali

- * Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Republic of Mali ("the Government") and the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women) concerning the applicability mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP"), to the activities and personnel of UN Women in the Republic of Mali. New York, 12 July 2012, and Koulouba, 29 April 2015

Entry into force: 29 April 2015 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

No. 53034. United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Nepal

- * Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Federal Democratic Republic of Nepal ("the Government") and the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women) concerning the applicability mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP"), to the activities and personnel of UN Women in Nepal. New York, 6 March 2012, and Kathmandu, 9 December 2014

Entry into force: 9 December 2014 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

No. 53035. Canada and Romania

Agreement between the Government of Canada and the Government of Romania for the promotion and reciprocal protection of investments (with annex). Bucharest, 17 April 1996

Entry into force: 11 February 1997 by notification, in accordance with article XVIII
Authentic texts: English, French and Romanian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015
Note: See also annex A, No. 53035

See article XV for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53036. United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Viet Nam

- * Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Socialist Republic of Viet Nam ("the Government") and the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women) concerning the applicability mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP"), to the activities and personnel of UN Women in the Socialist Republic of Viet Nam. New York, 12 July 2012, and Hanoi, 8 November 2013

Entry into force: 8 November 2013 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions
Authentic texts: English and Vietnamese
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

No. 53037. Canada and European Communities

Exchange of letters between the Government of Canada and the European Communities constituting an Agreement on the terms of settlement of the World Trade Organization dispute "EC - Trade Description of Scallops (WT/DS7)" (with annex). Geneva, 25 June 1996

Entry into force: 25 June 1996 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions
Authentic texts: English, French and Spanish
Authentic text (annex): French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53038. United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Zimbabwe

- * Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Republic of Zimbabwe ("the Government") and the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women) concerning the applicability mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP"), to the activities and personnel of UN Women in the Republic of Zimbabwe. New York, 8 January 2014, and Harare, 30 January 2014

Entry into force: 30 January 2014 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

No. 53039. Canada and Sweden

Convention between Canada and Sweden for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Stockholm, 27 August 1996

Entry into force: 22 December 1997 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 28
Authentic texts: English, French and Swedish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53040. Canada and Sweden

Treaty between the Government of Canada and the Government of Sweden on mutual legal assistance in criminal matters. Stockholm, 15 February 2000

Entry into force: 1 December 2001, in accordance with article 22
Authentic texts: English, French and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53041. Canada and Lebanon

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Lebanese Republic on air transport (with annex). Beirut, 18 May 2000

Entry into force: provisionally on 18 May 2000 and definitively on 26 August 2002, in accordance with article XXV

Authentic texts: Arabic, English and French

Authentic text (annex): French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53042. United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Egypt

Agreement between the Government of the Arab Republic of Egypt and the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women for the establishment of the UN-Women Regional Office for Arab States in Cairo, Egypt. New York, 2 May 2013

Entry into force: 16 June 2014, in accordance with section 36

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

See article XXVI for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53043. Multilateral

Agreement on the status and functions of the International Commission on missing persons. Brussels, 15 December 2014

Entry into force: 14 May 2015, in accordance with article IX

Participant	Ratification
Sweden	14 Apr 2015
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	14 Apr 2015

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 October 2015

No. 53044. United Nations (United Nations Population Fund) and The former Yugoslav Republic of Macedonia

* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the former Yugoslav Republic of Macedonia (the "Government") and the United Nations Population Fund ("UNFPA") on the application mutatis mutandis of the Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP"), concluded by exchange of letters of 18 October 1995 and 30 October 1995, to the activities and personnel of UNFPA in the former Yugoslav Republic of Macedonia. New York, 13 April 2015, and Skopje, 31 August 2015

Entry into force: 31 August 2015, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

No. 53045. United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Côte d'Ivoire

* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Republic of Côte d'Ivoire ("the Government") and the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women) concerning the applicability mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP"), to the activities and personnel of UN Women in Côte d'Ivoire. New York, 12 July 2012, and Abidjan, 12 February 2014

Entry into force: 12 February 2014 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

No. 53046. United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Jordan

* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan ("the Government") and the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women) concerning the applicability mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP"), to the activities and personnel of UN Women in the Hashemite Kingdom of Jordan. New York, 7 April 2011, and Amman, 12 July 2011

Entry into force: 12 July 2011 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

No. 53047. Multilateral

Charter of the Pacific Islands Development Forum (with schedules). Suva, 4 September 2015

Entry into force: 4 September 2015, in accordance with article 24

Participant	Definitive signature
Fiji	4 Sep 2015
Kiribati	4 Sep 2015
Marshall Islands	4 Sep 2015
Micronesia (Federated States of)	4 Sep 2015
Nauru	4 Sep 2015
Solomon Islands	4 Sep 2015
Tonga	4 Sep 2015
Vanuatu	4 Sep 2015

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Fiji, 6 October 2015

No. 53048. United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Denmark

Agreement between the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women and the Government of Denmark relating to the office in Copenhagen of the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (with exchange of letters and annexes). New York, 23 April 2013

Entry into force: 23 April 2013 by signature, in accordance with article XXV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

See article XXIV for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53049. United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Timor-Leste

* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste ("the Government") and the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women) concerning the applicability mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP"), to the activities and personnel of UN Women in Timor-Leste. New York, 12 July 2012, and Dili, 14 June 2013

Entry into force: 14 June 2013 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

No. 53050. Canada and Switzerland

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Swiss Confederation regarding the transfer of forfeited assets. Ottawa, 17 December 1996

Entry into force: 17 December 1996 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 53051. United Nations and Brazil

* Agreement between the Federative Republic of Brazil and the United Nations regarding the arrangements for the 2015 Internet Governance Forum Meeting (with annexes). New York, 28 October 2015

Entry into force: 28 October 2015 by signature, in accordance with article XIV

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2015

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of October 2015: No. 1377

No. 1377. **United Nations and East African Community**

* Memorandum of Agreement between the United Nations and the East African Community regarding the United Nations Workshop on Environment Statistics in support of the implementation of the Framework for the Development of Environment Statistics (FDES 2013). New York, 16 June 2015, and Arusha, 13 July 2015

Entry into force: 13 July 2015 by signature, in accordance with article IX

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 3301. **United States of America and Canada**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada for co-operation concerning civil uses of atomic energy. Washington, 15 June 1955

Exchange of notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America amending the Agreement for cooperation concerning civil uses of atomic energy, done at Washington, June 15, 1955, as amended. Ottawa, 17 April 1997

Entry into force: 17 April 1997 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 117. Uniform provisions concerning the approval of tyres with regard to rolling sound emissions and/or to adhesion on wet surfaces and/or to rolling resistance. Geneva, 6 April 2005

Application of regulation

Japan

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 October 2015

Date of effect: 30 November 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

* Amendments to Regulation No. 106. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for agricultural vehicles and their trailers. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 107. Uniform provisions concerning the approval of category M2 or M3 vehicles with regard to their general construction. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 107. Uniform provisions concerning the approval of category M2 or M3 vehicles with regard to their general construction. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 110. Uniform provisions concerning the approval of: I. Specific components of motor vehicles using compressed natural gas (CNG) and/or liquefied natural gas (LNG) in their propulsion system; II. Vehicles with regard to the installation of specific components of an approved type for the use of compressed natural gas (CNG) and/or liquefied natural gas (LNG) in their propulsion system. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 112. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps and/or LED modules. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 113. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting a symmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps, gas-discharge light sources or LED modules. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 117. Uniform provisions concerning the approval of tyres with regard to rolling sound emissions and/or to adhesion on wet surfaces and/or to rolling resistance. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 119. Uniform provisions concerning the approval of cornering lamps for power-driven vehicles. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 123. Uniform provisions concerning the approval of adaptive front-lighting systems (AFS) for motor vehicles. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 128. Uniform provisions concerning the approval of light emitting diode (LED) light sources for use in approved lamp units on power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 129. Uniform provisions concerning the approval of enhanced Child Restraint Systems used on board of motor vehicles. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 13. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to braking. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 19. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicle front fog lamps. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 23. Uniform provisions concerning the approval of reversing and manoeuvring lamps for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 3. Uniform provisions concerning the approval of retro-reflecting devices for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 37. Uniform provisions concerning the approval of filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and of their trailers. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 38. Uniform provisions concerning the approval of rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 41. Uniform provisions concerning the approval of motor cycles with regard to noise. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 43. Uniform provisions concerning the approval of safety glazing materials and their installation on vehicles. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 45. Uniform provisions concerning the approval of headlamp cleaners, and of power-driven vehicles with regard to headlamp cleaners. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 50. Uniform provisions concerning the approval of front position lamps, rear position lamps, stop lamps, direction indicators and rear-registration-plate illuminating devices for vehicles of category L. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 53. Uniform provisions concerning the approval of category L3 vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 55. Uniform provisions concerning the approval of mechanical coupling components of combinations of vehicles. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 59. Uniform provisions concerning the approval of replacement silencing systems. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 7. Uniform provisions concerning the approval of front and rear position lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles (except motor cycles) and their trailers. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 75. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for L-category vehicles. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 78. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories L1, L2, L3, L4 and L5 with regard to braking. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 86. Uniform provisions concerning the approval of agricultural or forestry vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 98. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

* Amendments to Regulation No. 99. Uniform provisions concerning the approval of gas-discharge light sources for use in approved gas-discharge lamp units of power-driven vehicles. Geneva, 8 October 2015

Entry into force: 8 October 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

No. 12353. **Canada and France**

Agreement between Canada and France on their mutual fishing relations. Ottawa, 27 March 1972

Procès-verbal applying the March 27, 1972 Agreement between Canada and France on their mutual fishing relations (with annexes and map). Paris, 2 December 1994

Entry into force: 14 April 1995, in accordance with article VIII

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Notification under article 4 (3)

Peru

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 2 October 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 October 2015

No. 16743. **Multilateral**

Convention on Road Signs and Signals. Vienna, 8 November 1968

Accession

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 October 2015
Date of effect: 8 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2015

No. 17935. **Multilateral**

European Agreement supplementing the Convention on Road Signs and Signals. Geneva, 1 May 1971

Accession

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 October 2015
Date of effect: 27 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 October 2015

No. 19947. **Canada and Cuba**

Agreement between the Government of the Republic of Cuba and the Government of Canada on hijacking of aircraft and vessels and other offenses. Ottawa, 15 February 1973

Exchange of notes constituting an agreement renewing and amending the 1973 Agreement between the Government of the Republic of Cuba and the Government of Canada on hijacking of aircraft and vessels and other offenses, as amended. Ottawa and Havana, 12 February 1998

Entry into force: 12 February 1998, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Partial withdrawal of reservation to article 11

Singapore

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 15 October 2015
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2015

No. 23345. **Multilateral**

Protocol on Road Markings, additional to the European Agreement supplementing the Convention on Road Signs and Signals. Geneva, 1 March 1973

Accession

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 October 2015
Date of effect: 27 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 October 2015

No. 24631. **Multilateral**

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna and New York, 3 March 1980

Accession

Kyrgyzstan

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 15 September 2015
Date of effect: 15 October 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 7 October 2015

No. 24943. **Canada and Morocco**

General Agreement between Canada and the Kingdom of Morocco concerning economic and technical co-operation. Ottawa, 13 October 1981

Amendment to the General Agreement between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Morocco concerning economic and technical co-operation (with annexes). Rabat, 16 December 1996

Entry into force: 16 December 1996 by signature, in accordance with article IV

Authentic texts: Arabic, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 26691. **Multilateral**

Agreement establishing the Common Fund for Commodities. Geneva, 27 June 1980

Withdrawal

Luxembourg

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 October 2015
Date of effect: 31 December 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2015

No. 27310. **Multilateral**

African Regional Cooperative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. 21 February 1990

Acceptance of the fifth extension of the Agreement

Lesotho

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 16 March 2015
Date of effect: 4 April 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

Acceptance of the fifth extension of the Agreement

Egypt

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 19 March 2015
Date of effect: 4 April 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

Acceptance of the fifth extension of the Agreement

Algeria

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 29 April 2015
Date of effect: 29 April 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

Acceptance of the fifth extension of the Agreement

Mauritius

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 26 May 2015
Date of effect: 26 May 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

Acceptance of the fifth extension of the Agreement

Zambia

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 5 June 2015
Date of effect: 5 June 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

Acceptance of the fifth extension of the Agreement

Angola

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 30 June 2015
Date of effect: 30 June 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

Acceptance of the fifth extension of the Agreement

Morocco

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 8 July 2015
Date of effect: 8 July 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

Acceptance of the fifth extension of the Agreement

Ghana

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 13 July 2015
Date of effect: 13 July 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

Acceptance of the fifth extension of the Agreement

Senegal

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 21 August 2015

Date of effect: 21 August 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

Acceptance of the fifth extension of the Agreement

Sudan

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 3 September 2015
Date of effect: 3 September 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

Acceptance of the fifth extension of the Agreement

Botswana

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 15 September 2015
Date of effect: 15 September 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

Acceptance of the fifth extension of the Agreement

Chad

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 16 March 2015
Date of effect: 4 April 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

No. 27531. Multilateral

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Ratification (with reservations)

Somalia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 October 2015
Date of effect: 31 October 2015
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Ratification (with declaration)

Micronesia (Federated States of)

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 October 2015
Date of effect: 26 November 2015
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 October 2015

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on a communications procedure. New York, 19 December 2011

Accession

Denmark

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 October 2015
Date of effect: 7 January 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 October 2015

Territorial exclusion with regard to Greenland and the Faroe Islands

Denmark

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 7 October 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 October 2015

No. 30619. **Multilateral**

Convention on Biological Diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992
Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity. Nagoya, 29 October 2010

Ratification

Djibouti

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 October 2015
Date of effect: 30 December 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015

No. 34975. **Canada and United States of America**

Softwood Lumber Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America. Washington, 29 May 1996

Termination

Date of effect: 1 April 2001
Information provided by the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

Exchange of letters amending Softwood Lumber Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America, done at Washington on 29 May 1996. Washington, 26 August 1999

Entry into force: 26 August 1999 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

Exchange of letters amending the Softwood Lumber Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America, done at Washington on 29 May 1996, as amended. Washington, 24 October 2000

Entry into force: 24 October 2000 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16 October 2015

No. 39357. **Multilateral**

Protocol on the Privileges and Immunities of the International Seabed Authority. Kingston, 27 March 1998

Accession

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 October 2015
Date of effect: 21 November 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 October 2015

No. 41080. **Belgium and France**

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the French Republic concerning cross-border cooperation in police and customs matters. Tournai, 5 March 2001

Termination in accordance with:

No. 52986 Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the French Republic relating to cross-border cooperation in police and customs matters. Tournai, 18 March 2013
Entry into force: 1 October 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 28 October 2015
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 28 October 2015

No. 41910. **Multilateral**

Co-operation Agreement for the Promotion of Nuclear Science and Technology in Latin America and the Caribbean (ARCAL). Vienna, 25 September 1998

Agreement to extend the Co-operation Agreement for the Promotion of Nuclear Science and Technology in Latin America and the Caribbean (ARCAL). Vienna, 5 June 2015

Entry into force: 5 September 2015, in accordance with article 1

Participant	Acceptance
Argentina	28 Jul 2015
Bolivia (Plurinational State of)	5 Aug 2015
Brazil	28 Jul 2015
Chile	1 Sep 2015
Costa Rica	6 Aug 2015
Mexico	20 Aug 2015
Nicaragua	7 Jul 2015
Panama	27 Jul 2015
Paraguay	5 Aug 2015
Peru	1 Sep 2015
Venezuela (Bolivarian Republic of)	3 Sep 2015

Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

Acceptance

Colombia

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 8 September 2015
Date of effect: 8 September 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

Acceptance

Cuba

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 16 September 2015
Date of effect: 16 September 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

Acceptance

Dominican Republic

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 28 September 2015

Date of effect: 28 September 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

Acceptance

Ecuador

Deposit of instrument with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 22 September 2015
Date of effect: 22 September 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

Acceptance

Honduras

Deposit of instrument with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 17 September 2015
Date of effect: 17 September 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

Acceptance

Uruguay

Deposit of instrument with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 14 September 2015
Date of effect: 14 September 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

No. 43345. Multilateral

International Treaty on plant genetic resources for food and agriculture.
Rome, 3 November 2001

Accession

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and
Agriculture Organization of the United Nations: 3 August 2015
Date of effect: 1 November 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and
Agriculture Organization of the United Nations, 5 October 2015

No. 47662. Multilateral

International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2005. Geneva,
29 April 2005

Denunciation

Syrian Arab Republic

Notification deposited with the Government of Spain: 8 September
2015
Date of effect: 7 December 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 6
October 2015

No. 47713. Multilateral

Convention on Cluster Munitions. Dublin, 30 May 2008

Accession

Mauritius

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 1 October 2015
Date of effect: 1 April 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
1 October 2015

No. 48088. Multilateral

International Convention for the Protection of All Persons from
Enforced Disappearance. New York, 20 December 2006

Ratification

Italy

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 8 October 2015
Date of effect: 7 November 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
8 October 2015

No. 52373. Multilateral

Arms Trade Treaty. New York, 2 April 2013

Accession

Central African Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 7 October 2015
Date of effect: 5 January 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
7 October 2015

Ratification

Togo

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 8 October 2015
Date of effect: 6 January 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
8 October 2015

No. 53000. Canada and India

Agreement between the Government of Canada and the Government
of India for the avoidance of double taxation and the prevention of
fiscal evasion with respect to taxes on income. New Delhi, 30
October 1985

Termination

Date of effect: 6 May 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16
October 2015

Note: See also part I, No. 53000

No. 53001. Canada and United States of America

Softwood Lumber Agreement between the Government of Canada and
the Government of the United States of America. Ottawa, 12
September 2006

Agreement between the Government of Canada and the Government
of the United States of America amending the Softwood Lumber
Agreement between the Government of Canada and the
Government of the United States of America, done at Ottawa on 12
September 2006 (with annexes). Ottawa, 12 October 2006

Entry into force: 12 October 2006, in accordance with article XX of the
amended Softwood Lumber Agreement 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16
October 2015

Note: See also part I, No. 53001

Agreement between the Government of Canada and the Government
of the United States of America extending the Softwood Lumber
Agreement between the Government of Canada and the

Government of the United States of America, as amended.
Washington, 23 January 2012

Entry into force: 20 April 2012 by notification, in accordance with article
2

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16
October 2015

Note: See also part I, No. 53001

No. 53035. Canada and Romania

Agreement between the Government of Canada and the Government
of Romania for the promotion and reciprocal protection of
investments. Bucharest, 17 April 1996

Termination

Date of effect: 23 November 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 16
October 2015

Note: See also part I, No. 53035

Alphabetical Index

A

Administration

I-52941.....	7
I-52980.....	12
I-52981.....	12
I-52988.....	12

Africa

A-27310.....	24
II-1377.....	20

Agricultural commodities

A-47662.....	27
--------------	----

Agriculture

A-43345.....	27
I-52939.....	7
I-52971.....	11

Albania

A-39357.....	26
I-52946.....	8
I-52973.....	11
I-53025.....	16

Algeria

A-27310.....	24
--------------	----

Angola

A-27310.....	24
I-52972.....	11
I-52985.....	12

Argentina

A-41910.....	26
I-52976.....	11
I-52977.....	11
I-52978.....	11
I-52979.....	11
I-52980.....	12
I-52981.....	12
I-52982.....	12
I-52983.....	12

Armenia

I-52955.....	9
--------------	---

Arms

A-27531.....	25
A-52373.....	27

Assistance

I-52966.....	10
I-52980.....	12
I-52981.....	12
I-52988.....	12
I-53025.....	16
I-53026.....	16
I-53027.....	16
I-53028.....	16
I-53029.....	16
I-53030.....	16
I-53031.....	16
I-53032.....	17
I-53033.....	17

I-53034.....	17
I-53036.....	17
I-53038.....	17
I-53040.....	17
I-53044.....	18
I-53045.....	18
I-53046.....	18
I-53049.....	19

Aviation

A-19947.....	24
I-53007.....	14
I-53020.....	15
I-53041.....	18

Azerbaijan

I-52981.....	12
--------------	----

B

Bangladesh

I-52945.....	7
I-52992.....	13
I-52998.....	13

Belgium

I-52938.....	7
I-52986.....	12

Biology

A-30619.....	26
--------------	----

Bolivia (Plurinational State of)

A-41910.....	26
I-52964.....	10
I-52965.....	10

Bosnia and Herzegovina

I-52970.....	10
--------------	----

Botswana

A-27310.....	24
--------------	----

Brazil

A-41910.....	26
I-53051.....	19

Bulgaria

I-53021.....	15
--------------	----

Burkina Faso

I-52997.....	13
--------------	----

C

Cambodia

I-53026.....	16
--------------	----

Cameroon

I-53027.....	16
--------------	----

Canada

A-12353.....	23
A-19947.....	24
A-24943.....	24
A-3301.....	21

A-34975	26
A-53001	28
I-53000	13
I-53001	13
I-53002	13
I-53003	14
I-53004	14
I-53005	14
I-53007	14
I-53008	14
I-53009	14
I-53010	14
I-53011	14
I-53012	14
I-53013	15
I-53014	15
I-53015	15
I-53016	15
I-53017	15
I-53018	15
I-53019	15
I-53020	15
I-53021	15
I-53022	15
I-53023	15
I-53035	17
I-53037	17
I-53039	17
I-53040	17
I-53041	18
I-53050	19
Caribbean	
A-41910	26
Central African Forests Commission	
I-52999	13
Central African Republic	
A-52373	27
Chad	
A-27310	24
Charters-Constitutions-Statutes	
A-43345	27
I-53047	18
Children-Minors-Youth	
A-27531	25
I-52965	10
Chile	
A-41910	26
I-52988	12
China	
I-52956	9
Civil matters	
A-27531	25
Colombia	
A-41910	26
Commodities	
A-26691	24
A-34975	26
A-47662	27
A-53001	28
I-53001	13
Conferences-Meetings	

I-53051	19
Cooperation	
A-24943	24
A-27310	24
A-3301	21
A-41080	26
I-52977	11
I-52978	11
I-52979	11
I-52982	12
I-52986	12
I-52987	12
I-52988	12
I-52989	12
I-52990	12
I-52991	12
I-52992	13
I-52993	13
I-52994	13
I-52995	13
I-52996	13
I-52997	13
I-52998	13
I-52999	13
I-53005	14
I-53006	14
I-53009	14
I-53010	14
I-53014	15
I-53016	15
I-53047	18
Costa Rica	
A-41910	26
Côte d'Ivoire	
I-53045	18
Criminal matters	
A-19947	24
A-24631	24
I-53006	14
I-53015	15
I-53040	17
I-53050	19
Croatia	
I-52974	11
Cuba	
A-19947	24
A-41910	26
I-53018	15
Customs	
A-41080	26
I-52980	12
I-52981	12
I-52986	12
I-52988	12

D

Denmark	
A-27531	25

I-52982.....	12
I-53048.....	18
Development	
A-27310.....	24
I-52939.....	7
I-52945.....	7
I-52948.....	8
I-52949.....	8
I-52950.....	8
I-52951.....	8
I-52952.....	8
I-52955.....	9
I-52956.....	9
I-52959.....	9
I-52960.....	9
I-52971.....	11
I-52972.....	11
I-52973.....	11
I-52975.....	11
I-52979.....	11
I-53005.....	14
I-53009.....	14
I-53014.....	15
I-53016.....	15
II-1377.....	20
Diplomatic and consular relations	
I-52985.....	12
Disaster relief	
I-52941.....	7
I-52943.....	7
I-52961.....	9
I-52966.....	10
Dispute settlement	
I-53037.....	17
Djibouti	
A-30619.....	26
Dominica	
I-53009.....	14
Dominican Republic	
A-41910.....	26

E

East African Community	
II-1377.....	20
Economic matters	
A-24943.....	24
I-52976.....	11
I-52979.....	11
Ecuador	
A-41910.....	26
I-52954.....	9
I-53028.....	16
Education	
A-27310.....	24
I-52942.....	7
I-52957.....	9
I-52968.....	10
Egypt	

A-27310.....	24
I-52947.....	8
I-52975.....	11
I-53042.....	18
Energy	
A-24631.....	24
A-27310.....	24
A-3301.....	21
I-52960.....	9
I-52963.....	10
I-52964.....	10
Environment	
A-24631.....	24
A-30619.....	26
I-52941.....	7
I-52954.....	9
I-52964.....	10
I-52970.....	10
II-1377.....	20
Ethiopia	
I-52959.....	9
European Communities	
I-53037.....	17
Extradition	
I-53023.....	15

F

Fiji	
A-53047.....	18
Finance	
I-52940.....	7
I-52941.....	7
I-52942.....	7
I-52951.....	8
I-52961.....	9
I-52962.....	9
I-52966.....	10
I-52967.....	10
I-52972.....	11
I-52974.....	11
I-52984.....	12
I-52991.....	12
I-52992.....	13
I-52993.....	13
I-52994.....	13
I-52995.....	13
I-52996.....	13
I-52997.....	13
I-52998.....	13
I-52999.....	13
Fishing and fisheries	
A-12353.....	23
I-53017.....	15
Food	
A-43345.....	27
France	
A-12353.....	23
I-52986.....	12

Frontiers	
A-41080	26
I-52986	12

G

Georgia	
I-53029	16
Germany	
I-52991	12
I-52992	13
I-52993	13
I-52994	13
I-52995	13
I-52996	13
I-52997	13
I-52998	13
I-52999	13
Ghana	
A-27310	24
I-52940	7
Grenada	
I-53014	15

H

Haiti	
I-53030	16
Headquarters (organizations)	
I-53011	14
I-53042	18
I-53048	18
Health and health services	
I-52946	8
I-52958	9
I-52969	10
I-52975	11
I-52987	12
I-52989	12
Honduras	
A-41910	26
Human rights	
A-14668	24
A-20378	24
A-27531	25
A-48088	27
Hungary	
I-53004	14

I

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668	24
India	
I-52942	7
I-52943	7

I-52948	8
I-52966	10
I-52980	12
I-53000	13
Insurance	
I-52975	11
International Bank for Reconstruction and Development	
I-52946	8
I-52947	8
I-52948	8
I-52949	8
I-52950	8
I-52951	8
I-52952	8
I-52953	8
I-52954	9
I-52955	9
I-52956	9
I-52968	10
I-52969	10
I-52970	10
I-52971	11
I-52972	11
I-52973	11
I-52974	11
I-52975	11
International Court of Justice (ICJ)	
I-53024	16
International Development Association	
I-52939	7
I-52940	7
I-52941	7
I-52942	7
I-52943	7
I-52944	7
I-52945	7
I-52957	9
I-52958	9
I-52959	9
I-52960	9
I-52961	9
I-52962	9
I-52963	10
I-52964	10
I-52965	10
I-52966	10
I-52967	10
International Organization of la Francophonie	
I-53011	14
International organizations-Institutions	
I-53043	18
Investments	
A-53035	17, 28
I-52955	9
I-52974	11
I-53004	14
I-53035	17
Iran (Islamic Republic of)	
I-53006	14
Italy	
A-48088	27

J

Japan	
A-4789	21
I-53024	16
Jordan	
I-53046	18

K

Kenya	
I-52963	10
I-53031	16
Kiribati	
A-53047	18
Kuwait	
I-52978	11
I-52979	11
Kyrgyzstan	
A-24631	24
I-52939	7
I-52960	9

L

Labour	
I-52965	10
I-52982	12
I-53019	15
Latin America	
A-41910	26
Lebanon	
I-53041	18
Lesotho	
A-27310	24
Liberia	
I-53032	17
Loans	
I-52939	7
I-52946	8
I-52947	8
I-52948	8
I-52949	8
I-52950	8
I-52951	8
I-52952	8
I-52955	9
I-52975	11
I-52998	13
Luxembourg	
A-26691	24

M

Malawi	
--------	--

I-52967	10
Mali	
I-53033	17
Marshall Islands	
A-53047	18
Mauritius	
A-27310	24
Mexico	
A-41910	26
I-53003	14
I-53022	15
Micronesia (Federated States of)	
A-27531	25
A-53047	18
Mining	
I-52956	9
Montenegro	
I-52989	12
Morocco	
A-24943	24
A-27310	24
I-52969	10
Motor vehicles	
A-4789	21
Mozambique	
I-52957	9
Mutual relations	
A-12353	23

N

Narcotics	
I-53006	14
Nauru	
A-53047	18
Navigation	
A-19947	24
Nepal	
I-52961	9
I-52993	13
I-52994	13
I-52995	13
I-52996	13
I-53034	17
Netherlands	
I-52938	7
Nicaragua	
A-41910	26
I-52958	9
Nuclear matters	
A-24631	24
A-27310	24
A-41910	26
I-53010	14

O

Outer space	
-------------	--

I-53008..... 14

P

Pacific	
I-53047.....	18
Panama	
A-41910.....	26
Paraguay	
A-41910.....	26
Passports	
I-52983.....	12
I-52985.....	12
Peace	
I-53010.....	14
Peru	
A-14668.....	24
A-41910.....	26
Philippines	
I-52991.....	12
I-53002.....	13
Plants	
A-43345.....	27
Poland	
I-52949.....	8
Police	
A-41080.....	26
I-52977.....	11
I-52986.....	12
Pollution	
I-52954.....	9
Portugal	
I-53013.....	15
Privileges-Immunities	
A-39357.....	26
Property matters	
I-53015.....	15
I-53050.....	19
Public works	
I-52955.....	9

R

Railway	
I-52953.....	8
Republic of Moldova	
A-16743.....	24
A-17935.....	24
A-23345.....	24
A-43345.....	27
I-52941.....	7
Research	
A-27310.....	24
Roads	
A-16743.....	24
A-17935.....	24
A-23345.....	24
I-52959.....	9

I-52973.....	11
Romania	
I-52968.....	10
I-53035.....	17
Russian Federation	
I-52990.....	12

S

Sciences	
I-52987.....	12
Scientific matters	
A-27310.....	24
A-41910.....	26
Sea	
A-39357.....	26
Security	
I-52977.....	11
I-53002.....	13
Senegal	
A-27310.....	24
Ships and shipping	
A-19947.....	24
Singapore	
A-20378.....	24
I-52987.....	12
Slovenia	
I-53010.....	14
I-53019.....	15
Social matters	
I-52938.....	7
I-52947.....	8
I-52967.....	10
I-53002.....	13
I-53019.....	15
Solomon Islands	
A-53047.....	18
Somalia	
A-27531.....	25
Spain	
I-52984.....	12
I-52985.....	12
Sports	
I-52978.....	11
St. Lucia	
I-53005.....	14
St. Vincent and the Grenadines	
I-53016.....	15
Statistics	
II-1377.....	20
Sudan	
A-27310.....	24
Sweden	
A-53043.....	18
I-53039.....	17
I-53040.....	17
Switzerland	
I-52976.....	11
I-53015.....	15

I-53023.....	15
I-53050.....	19
Syrian Arab Republic	
A-47662.....	27

T

Taxation	
A-53000.....	13, 27
I-52980.....	12
I-52981.....	12
I-52984.....	12
I-53000.....	13
I-53012.....	14
I-53013.....	15
I-53021.....	15
I-53039.....	17
Telecommunications	
I-53003.....	14
I-53022.....	15
Terrorism	
A-24631.....	24
I-53006.....	14
Thailand	
I-53017.....	15
The former Yugoslav Republic of Macedonia	
I-53044.....	18
Timor-Leste	
I-53049.....	19
Togo	
A-52373.....	27
Tonga	
A-53047.....	18
Trade	
A-26691.....	24
A-34975.....	26
A-53001.....	28
I-53001.....	13
I-53037.....	17
Transport	
A-16743.....	24
A-17935.....	24
A-23345.....	24
I-53007.....	14
I-53018.....	15
I-53020.....	15
I-53041.....	18
Tunisia	
I-52950.....	8
Turkey	
I-52987.....	12
I-52988.....	12
I-52989.....	12
I-52990.....	12
I-53006.....	14

U

Ukraine	
I-52951.....	8
I-52952.....	8
I-52983.....	12
I-53020.....	15
UNCLOS (Law of the Sea)	
A-39357.....	26
United Arab Emirates	
I-53007.....	14
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-53043.....	18
United Nations	
I-53051.....	19
II-1377.....	20
United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women)	
I-53025.....	16
I-53026.....	16
I-53027.....	16
I-53028.....	16
I-53029.....	16
I-53030.....	16
I-53031.....	16
I-53032.....	17
I-53033.....	17
I-53034.....	17
I-53036.....	17
I-53038.....	17
I-53042.....	18
I-53045.....	18
I-53046.....	18
I-53048.....	18
I-53049.....	19
United Nations (United Nations Population Fund)	
I-53044.....	18
United Republic of Tanzania	
I-53012.....	14
United States of America	
A-3301.....	21
A-34975.....	26
A-53001.....	28
I-53001.....	13
I-53008.....	14
Uruguay	
A-41910.....	26
I-52977.....	11
Uzbekistan	
I-52953.....	8
I-52971.....	11
I-52984.....	12

V

Vanuatu	
A-53047.....	18
I-52962.....	9

Venezuela (Bolivarian Republic of)	
A-41910	26
Viet Nam	
I-53036	17

W

War	
A-27531	25
Watercourses-Water resources	
I-52944	7
I-52954	9

Women	
A-20378	24
World Trade Organization	
I-53037	17

Z

Zambia	
A-27310	24
I-52944	7
Zimbabwe	
I-53038	17

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution 52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendu cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <https://treaties.un.org>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'octobre 2015: Nos 52938 à 53051

No. 52938. Belgique et Pays-Bas

Traité entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas pour le développement de la coopération et de l'entraide administrative en matière de sécurité sociale. Bruxelles, 6 décembre 2010

Entrée en vigueur : 1er octobre 2015, conformément à l'article 21

Textes authentiques : néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 28 octobre 2015

No. 52939. Association internationale de développement et Kirghizistan

* Accord de financement (Projet de modernisation de la gestion des pâturages et du bétail) entre la République kirghize et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Bichkek, 10 décembre 2014

Entrée en vigueur : 27 août 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52940. Association internationale de développement et Ghana

* Accord de financement (Projet de réforme de la gestion financière publique) entre la République du Ghana et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Accra, 5 août 2015

Entrée en vigueur : 18 août 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52941. Association internationale de développement et République de Moldova

* Accord de financement (Financement additionnel pour le Projet de gestion des risques et des catastrophes climatiques) entre la République de Moldova et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Chisinau, 21 mai 2015

Entrée en vigueur : 19 août 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52942. Association internationale de développement et Inde

* Accord de financement (Opération visant à renforcer l'efficacité des enseignants à Bihar) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). New Delhi, 7 août 2015

Entrée en vigueur : 1er septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52943. Association internationale de développement et Inde

* Accord de financement (Projet de rétablissement en cas de catastrophe à Andhra Pradesh) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). New Delhi, 16 juillet 2015

Entrée en vigueur : 28 août 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52944. Association internationale de développement et Zambie

* Accord de financement (Projet de restauration du barrage de Kariba) entre la République de Zambie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Siavonga, 20 février 2015

Entrée en vigueur : 20 août 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52945. Association internationale de développement et Bangladesh

* Accord de financement (Projet sur la résilience urbaine) entre la République populaire du Bangladesh et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Dhaka, 30 juin 2015

Entrée en vigueur : 3 août 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52946. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Albanie

* Accord de prêt (Projet relatif à l'amélioration des systèmes de santé) entre la République d'Albanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Tirana, 24 mars 2015

Entrée en vigueur : 28 août 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52947. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Égypte

* Accord de prêt (Projet de renforcement du filet de protection sociale) entre la République arabe d'Égypte et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Washington, 17 avril 2015

Entrée en vigueur : 6 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52948. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde

* Accord de prêt (Projet de développement urbain durable au Tamil Nadu) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). New Delhi, 3 juin 2015

Entrée en vigueur : 21 août 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52949. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pologne

* Accord de prêt (Deuxième prêt relatif à la politique de développement de la résilience et de la croissance) entre la République de Pologne et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Varsovie, 27 août 2015

Entrée en vigueur : 7 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52950. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Tunisie

* Accord de prêt (Troisième Projet de développement des exportations) entre la République tunisienne et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Tunis, 19 août 2014

Entrée en vigueur : 1er septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52951. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Ukraine

* Accord de prêt (Deuxième prêt programmatique relatif à la politique de développement du secteur financier) entre l'Ukraine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Kiev, 16 septembre 2015

Entrée en vigueur : 16 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52952. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Ukraine**

* Accord de prêt (Deuxième prêt relatif à la politique de développement) entre l'Ukraine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Kiev, 27 août 2015

Entrée en vigueur : 27 août 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52953. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Ouzbékistan**

* Accord de prêt (Projet ferroviaire de Pap-Angren) entre la République d'Ouzbékistan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Tachkent, 4 mars 2015

Entrée en vigueur : 15 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52954. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Équateur**

* Accord de prêt (Projet de gestion des eaux usées à Guayaquil) entre la République de l'Équateur et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Washington, 29 juin 2015

Entrée en vigueur : 15 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52955. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Arménie**

* Accord de prêt (Projet d'investissement social et de développement local) entre la République d'Arménie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Erevan, 8 avril 2015

Entrée en vigueur : 22 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52956. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

* Accord de prêt (Projet de réhabilitation de la zone minière de Huainan) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Beijing, 23 juin 2015

Entrée en vigueur : 16 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52957. **Association internationale de développement et Mozambique**

* Accord de financement (Financement additionnel au Projet de science et de technologie dans l'enseignement supérieur) entre la République du Mozambique et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Maputo, 2 juillet 2015

Entrée en vigueur : 28 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52958. **Association internationale de développement et Nicaragua**

* Accord de financement (Projet pour renforcer le système de santé publique au Nicaragua) entre la République du Nicaragua et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Managua, 26 juin 2015

Entrée en vigueur : 17 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52959. Association internationale de développement et Éthiopie

* Accord de financement (Projet de soutien du développement de l'autoroute) entre la République fédérale démocratique d'Éthiopie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Addis-Abeba, 18 juin 2015

Entrée en vigueur : 29 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52960. Association internationale de développement et Kirghizistan

* Accord de financement (Financement relatif à la politique de développement du secteur de l'énergie) entre la République kirghize et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Bichkek, 10 mars 2015

Entrée en vigueur : 12 octobre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52961. Association internationale de développement et Népal

* Accord de financement (Deuxième financement de la politique de développement de stabilité du secteur financier à la suite de catastrophes) entre le Népal et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Katmandou, 14 août 2015

Entrée en vigueur : 30 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52962. Association internationale de développement et Vanuatu

* Accord de financement (Projet de résilience du Pacifique) (dans le cadre du Programme de résilience du Pacifique) entre la République de Vanuatu et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Port Vila, 4 septembre 2015

Entrée en vigueur : 25 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52963. Association internationale de développement et Kenya

* Accord de financement (Projet de modernisation électrique) entre la République du Kenya et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Nairobi, 29 juin 2015

Entrée en vigueur : 17 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52964. Association internationale de développement et Bolivie (État plurinational de)

* Accord de financement (Projet d'accès à l'énergie et d'énergie renouvelable) entre l'État plurinational de Bolivie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). La Paz, 21 août 2014

Entrée en vigueur : 22 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52965. Association internationale de développement et Bolivie (État plurinational de)

* Accord de financement (Projet relatif à l'amélioration de l'employabilité et du revenu du travail de la jeunesse) entre l'État plurinational de Bolivie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). La Paz, 1er octobre 2014

Entrée en vigueur : 29 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52966. Association internationale de développement et Inde

* Accord de financement (Financement additionnel pour le Projet national d'atténuation des risques de cyclone) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). New Delhi, 11 août 2015

Entrée en vigueur : 1er octobre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52967. Association internationale de développement et Malawi

* Accord de financement (Financement additionnel pour le Projet de renforcement des systèmes de filets de sécurité - Quatrième Fonds d'action sociale du Malawi) (MASAF IV) entre la République du Malawi et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Lilongwe, 18 août 2015

Entrée en vigueur : 16 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52968. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Roumanie

* Accord de prêt (Projet relatif à l'enseignement secondaire) entre la Roumanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Washington, 17 avril 2015

Entrée en vigueur : 14 octobre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52969. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Maroc

* Accord de prêt (Programme relatif à l'amélioration des soins de santé primaires dans les zones rurales) entre le Royaume du Maroc et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Rabat, 2 juillet 2015

Entrée en vigueur : 21 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52970. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Bosnie-Herzégovine

* Accord de prêt (Prêt de politique du développement de l'environnement commercial) entre la Bosnie-Herzégovine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Sarajevo, 15 janvier 2015

Entrée en vigueur : 30 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52971. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Ouzbékistan

* Accord de prêt (Projet de développement de l'horticulture) entre la République d'Ouzbékistan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Tachkent, 8 avril 2015

Entrée en vigueur : 5 octobre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52972. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Angola

* Accord de prêt (Premier prêt relatif à la politique de développement de la gestion fiscale) entre la République d'Angola et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Luanda, 9 juillet 2015

Entrée en vigueur : 27 juillet 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52973. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Albanie

* Accord de prêt (Projet de sécurité et de maintenance des routes axé sur les résultats) entre la République d'Albanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Tirana, 10 avril 2015

Entrée en vigueur : 25 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52974. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Croatie

* Accord de prêt (Projet d'innovation et d'entreprenariat relatif au capital-risque) entre la République de Croatie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Zagreb, 8 juillet 2015

Entrée en vigueur : 6 octobre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52975. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Égypte

* Accord de prêt tel qu'amendé et reformulé (Projet d'amélioration de la qualité des soins de santé) (anciennement Projet de développement des systèmes d'assurance maladie) entre la République arabe d'Égypte et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement en date du 15 mars 2010, amendé et reformulé le 3 mai 2015 (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Le Caire, 3 mai 2015

Entrée en vigueur : 9 septembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 30 octobre 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52976. Argentine et Suisse

Accord entre la République argentine et la Confédération suisse établissant une Commission économique mixte. Berne, 5 juillet 2011

Entrée en vigueur : 31 août 2011 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 27 octobre 2015

No. 52977. Argentine et Uruguay

Accord entre la République argentine et la République orientale de l'Uruguay relatif à la coopération entre la gendarmerie nationale d'Argentine et la police nationale de l'Uruguay. Buenos Aires, 2 août 2011

Entrée en vigueur : 1er septembre 2011, conformément à l'article XI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 27 octobre 2015

No. 52978. Argentine et Koweït

Accord de coopération dans le domaine des sports entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de l'État du Koweït. Koweït, 16 janvier 2011

Entrée en vigueur : 1er décembre 2011, conformément à l'article 7

Textes authentiques : arabe, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 27 octobre 2015

No. 52979. Argentine et Koweït

* Accord entre la République argentine et l'État du Koweït relatif à la coopération économique et technique. Koweït, 16 janvier 2011

Entrée en vigueur : 20 septembre 2011 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : arabe, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 27 octobre 2015

No. 52980. Argentine et Inde

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République de l'Inde relatif à la coopération et à l'assistance mutuelle en matière douanière. New Delhi, 26 avril 2011

Entrée en vigueur : 1er août 2011, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais, hindi et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 27 octobre 2015

No. 52981. Argentine et Azerbaïdjan

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan relatif à la coopération et à l'assistance mutuelle en matière douanière. Buenos Aires, 22 février 2011

Entrée en vigueur : 15 juillet 2011 par notification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : azéri, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 27 octobre 2015

No. 52982. Argentine et Danemark

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement du Royaume du Danemark relatif au programme vacances-travail. Copenhague, 3 mai 2011

Entrée en vigueur : 1er juin 2011, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 27 octobre 2015

No. 52983. Argentine et Ukraine

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de l'Ukraine relatif à la suppression de visas (avec annexe). Kiev, 20 avril 2011

Entrée en vigueur : 2 octobre 2011, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, espagnol et ukrainien
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine,
27 octobre 2015

No. 52984. Espagne et Ouzbékistan

Convention entre le Royaume d'Espagne et la République d'Ouzbékistan, tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Madrid, 8 juillet 2013

Entrée en vigueur : 19 septembre 2015, conformément à l'article 28
Textes authentiques : anglais, espagnol et ouzbek
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 6 octobre 2015

No. 52985. Espagne et Angola

Accord entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la République d'Angola relatif à la suppression réciproque de visas sur les passeports diplomatiques (avec échange de notes, Luanda, 5 et 24 septembre 2014). Madrid, 3 février 2014

Entrée en vigueur : 10 octobre 2015, conformément à l'article 10
Textes authentiques : portugais et espagnol
Texte authentique (échange de notes) : portugais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 14 octobre 2015

No. 52986. Belgique et France

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française relatif à la coopération transfrontalière en matière policière et douanière. Tournai, 18 mars 2013

Entrée en vigueur : 1er octobre 2015, conformément à l'article 29
Textes authentiques : néerlandais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 28 octobre 2015

No. 52987. Turquie et Singapour

Mémoire d'accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République de Singapour relatif à la coopération dans les domaines de la santé et des sciences médicales. Singapour, 20 mars 2012

Entrée en vigueur : 7 juillet 2015 par notification, conformément à l'article 5
Textes authentiques : anglais et turc
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 19 octobre 2015

No. 52988. Turquie et Chili

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République du Chili relatif à la coopération et à l'assistance mutuelle en matière douanière. Ankara, 19 novembre 2012

Entrée en vigueur : 17 juin 2015, conformément à l'article 16
Textes authentiques : anglais, espagnol et turc
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 19 octobre 2015

No. 52989. Turquie et Monténégro

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement du Monténégro relatif à la coopération en matière des sciences de la santé et de la médecine. Podgorica, 5 décembre 2014

Entrée en vigueur : 18 juin 2015 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais, monténégrin et turc
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 19 octobre 2015

No. 52990. Turquie et Fédération de Russie

Accord de coopération entre le Ministère de l'Intérieur de la République turque et le Ministère de l'Intérieur de la Fédération de Russie. Ankara, 12 mai 2010

Entrée en vigueur : 20 septembre 2011, conformément à l'article 14
Textes authentiques : anglais, russe et turc
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 19 octobre 2015

No. 52991. Allemagne et Philippines

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République des Philippines concernant la coopération financière. Manille, 28 juillet et 15 septembre 2015

Entrée en vigueur : 15 septembre 2015, conformément aux dispositions des dites notes

Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 23 octobre 2015

No. 52992. Allemagne et Bangladesh

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire du Bangladesh concernant la coopération financière (don) en 2014. Dhaka, 27 juillet 2015

Entrée en vigueur : 27 juillet 2015 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 octobre 2015

No. 52993. Allemagne et Népal

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de Sa Majesté le Roi du Népal concernant la coopération financière. Katmandou, 14 et 17 octobre 1996

Entrée en vigueur : 17 octobre 1996, conformément aux dispositions des dites notes

Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 octobre 2015

No. 52994. Allemagne et Népal

* Accord entre le Gouvernement de Sa Majesté le Roi du Népal et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant la coopération financière (Projet: Mesures d'infrastructure pour des projets de développement régional rural de coopération technique et d'autres projets). Katmandou, 7 avril 1995

Entrée en vigueur : 7 avril 1995 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 octobre 2015

No. 52995. Allemagne et Népal

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Népal concernant la coopération financière en 2013. Katmandou, 8 juillet 2015

Entrée en vigueur : 8 juillet 2015 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 octobre 2015

No. 52996. Allemagne et Népal

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Népal concernant la coopération financière en 2014-2015. Katmandou, 8 juillet 2015

Entrée en vigueur : 8 juillet 2015 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 octobre 2015

No. 52997. Allemagne et Burkina Faso

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Burkina Faso concernant la coopération financière 2013/2014. Ouagadougou, 11 et 19 juin 2015

Entrée en vigueur : 19 juin 2015, conformément aux dispositions des dites notes

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 octobre 2015

No. 52998. Allemagne et Bangladesh

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire du Bangladesh concernant la coopération financière (Prêts) en 2014. Dhaka, 27 juillet 2015

Entrée en vigueur : 27 juillet 2015 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 octobre 2015

No. 52999. Allemagne et Commission des Forêts d'Afrique Centrale

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Commission des Forêts d'Afrique centrale 2010. Yaoundé, 5 juillet 2011

Entrée en vigueur : 5 juillet 2011 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 octobre 2015

No. 53000. Canada et Inde

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Inde en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). New Delhi, 30 octobre 1985

Entrée en vigueur : 16 septembre 1986 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, français et hindi

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

Note: Voir aussi annexe A, No. 53000

No. 53001. Canada et États-Unis d'Amérique

Accord sur le bois d'oeuvre résineux entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Ottawa, 12 septembre 2006

Entrée en vigueur : 12 octobre 2006, conformément à l'article II

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

Note: Voir aussi annexe A, No. 53001

No. 53002. Canada et Philippines

Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la République des Philippines (avec arrangement administratif). Winnipeg, 9 septembre 1994

Entrée en vigueur : 1er mars 1997, conformément à l'article XXIII

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

Voir article XX pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53003. Canada et Mexique

Protocole entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis du Mexique relatif à l'émission et à la réception de signaux par satellite pour la fourniture de services mobiles par satellite et de liaisons de connexion associées au Canada et aux États-Unis du Mexique (avec appendice). Mexico, 16 janvier 2001

Entrée en vigueur : 16 janvier 2001 par signature, conformément à l'article IX

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53004. Canada et Hongrie

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Hongrie sur l'encouragement et la protection réciproque des investissements. Ottawa, 3 octobre 1991

Entrée en vigueur : 21 novembre 1993, conformément à l'article XIV
Textes authentiques : anglais, français et hongrois
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

Voir article XI pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53005. Canada et Sainte-Lucie

Accord général entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de Sainte-Lucie sur la coopération au développement (avec annexes). Castries, 4 mars 1987

Entrée en vigueur : 19 juillet 1996 par notification, conformément à l'article XVII
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53006. Turquie et Iran (République islamique d')

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République islamique d'Iran relatif à la coopération dans la lutte contre le trafic de stupéfiants, le crime organisé et le terrorisme. Istanbul, 14 août 2008

Entrée en vigueur : 4 janvier 2015 par notification, conformément à l'article 12
Textes authentiques : anglais, persan et turc
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 1er octobre 2015

No. 53007. Canada et Émirats arabes unis

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des Émirats arabes unis concernant le transport aérien (avec annexe). Abou Dhabi, 17 juin 2001

Entrée en vigueur : 17 juin 2001 par signature, conformément à l'article XXVI
Textes authentiques : arabe, anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53008. Canada et États-Unis d'Amérique

Échange de notes constituant un Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique sur le programme de support d'isolation contre les vibrations en microgravité (avec memorandum d'entente). Ottawa, 31 juillet 1997

Entrée en vigueur : 31 juillet 1997, conformément aux dispositions des dites notes
Textes authentiques : anglais et français
Texte authentique (mémoire d'entente) : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53009. Canada et Dominique

Accord général entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Commonwealth de la Dominique sur la coopération au développement (avec annexes). Roseau, 25 septembre 1987

Entrée en vigueur : 22 juillet 1997 par notification, conformément à l'article XVII
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53010. Canada et Slovénie

Accord de coopération entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Slovénie concernant les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire (avec annexes). Ljubljana, 31 mai 1995

Entrée en vigueur : 23 avril 1996 par notification, conformément à l'article XII
Textes authentiques : anglais, français et slovène
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

Voir article XI pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53011. Canada et Organisation internationale de la Francophonie

Accord entre le Gouvernement du Canada et l'Agence intergouvernementale de la Francophonie. Paris, 14 mars 2001

Entrée en vigueur : 14 mars 2001 par signature, conformément à l'article 14
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53012. Canada et République-Unie de Tanzanie

Accord entre le Canada et la République-Unie de Tanzanie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Dar es-Salaam, 15 décembre 1995

Entrée en vigueur : 30 août 1997 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 30
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53013. Canada et Portugal

Convention entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République portugaise en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Ottawa, 14 juin 1999

Entrée en vigueur : 24 octobre 2001, conformément à l'article 28
Textes authentiques : anglais, français et portugais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53014. Canada et Grenade

Accord général entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Grenade sur la coopération au développement (avec annexes et amendement, 15 octobre 1987). Grenade, 16 septembre 1987

Entrée en vigueur : 17 juin 1997 par notification, conformément à l'article XVII

Textes authentiques : anglais et français

Texte authentique (amendement) : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53015. Canada et Suisse

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Confédération suisse au sujet du transfert de fonds confisqués. Ottawa, 17 décembre 1996

Entrée en vigueur : 17 décembre 1996 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53016. Canada et Saint-Vincent-et-les Grenadines

Accord général entre le Gouvernement de Saint-Vincent et Grenadines et le Gouvernement du Canada sur la coopération au développement (avec annexes). Saint-Vincent, 26 février 1987

Entrée en vigueur : 17 juillet 1996 par notification, conformément à l'article XVII

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53017. Canada et Thaïlande

Entente entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande sur l'équivalence des systèmes d'inspection et de contrôle du poisson et des produits de la pêche (avec annexes). Ottawa, 9 avril 1997

Entrée en vigueur : 9 avril 1997 par signature, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, français et thaï

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53018. Canada et Cuba

Accord sur le transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Cuba (avec tableau de route). Ottawa, 12 février 1998

Entrée en vigueur : 27 novembre 2000 par notification, conformément à l'article XXVI

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53019. Canada et Slovénie

Accord sur la sécurité sociale entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Slovénie. Ljubljana, 17 mai 1998

Entrée en vigueur : 1er janvier 2001, conformément à l'article 25

Textes authentiques : anglais, français et slovène

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53020. Canada et Ukraine

Accord de transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Ukraine (avec tableaux de routes). Kiev, 28 janvier 1999

Entrée en vigueur : 28 avril 1999 par notification, conformément à l'article XXVII

Textes authentiques : anglais, français et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53021. Canada et Bulgarie

Convention entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Bulgarie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Ottawa, 3 mars 1999

Entrée en vigueur : 25 octobre 2001 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : bulgare, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53022. Canada et Mexique

Protocole entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis du Mexique relatif à l'émission et à la réception de signaux par satellite pour la fourniture de services fixes par satellite au Canada et aux États-Unis du Mexique (avec appendice). Mexico, 16 janvier 2001

Entrée en vigueur : 16 janvier 2001 par signature, conformément à l'article IX

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53023. Canada et Suisse

Traité d'extradition entre le Canada et la Confédération suisse. Berne, 7 octobre 1993

Entrée en vigueur : 19 mars 1996, conformément à l'article 22

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53024. Japon

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. New York, 6 octobre 2015

Entrée en vigueur : 6 octobre 2015

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 octobre 2015

No. 53025. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Albanie

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République d'Albanie ("le Gouvernement") et l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes (ONU Femmes) concernant l'applicabilité mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), aux activités et au personnel de l'ONU Femmes en République d'Albanie. New York, 3 avril 2012, et Tirana, 10 avril 2012

Entrée en vigueur : 10 avril 2012 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

No. 53026. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Cambodge

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume du Cambodge ("le Gouvernement") et l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes (ONU Femmes) concernant l'applicabilité mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), aux activités et au personnel de l'ONU Femmes au Royaume du Cambodge. New York, 12 juillet 2012, et Phnom Penh, 18 septembre 2012

Entrée en vigueur : 18 septembre 2012 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

No. 53027. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Cameroun

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République du Cameroun ("le Gouvernement") et l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes (ONU Femmes) concernant l'applicabilité mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), aux activités et au personnel de l'ONU Femmes en République du Cameroun. New York, 12 juillet 2012, et Yaoundé, 3 septembre 2014

Entrée en vigueur : 3 septembre 2014 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

No. 53028. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Équateur

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République de l'Équateur ("le Gouvernement") et l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes (ONU Femmes) concernant l'applicabilité mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), aux activités et au personnel de l'ONU Femmes dans la République de l'Équateur. New York, 18 juin 2015, et Quito, 6 juillet 2015

Entrée en vigueur : 6 juillet 2015 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

No. 53029. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Géorgie

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la Géorgie ("le Gouvernement") et l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes (ONU Femmes) concernant l'applicabilité mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), aux activités et au personnel de l'ONU Femmes en Géorgie. New York, 21 octobre 2013, et Tbilissi, 4 décembre 2013

Entrée en vigueur : 4 décembre 2013 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

No. 53030. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Haïti

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République d'Haïti ("le Gouvernement") et l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes (ONU Femmes) concernant l'applicabilité mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), aux activités et au personnel de l'ONU Femmes en République d'Haïti. New York, 22 juillet 2014, et Port-au-Prince, 14 janvier 2015

Entrée en vigueur : 14 janvier 2015 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

No. 53031. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Kenya

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République du Kenya ("le Gouvernement") et l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes (ONU Femmes) concernant l'applicabilité mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), aux activités et au personnel de l'ONU Femmes dans la République du Kenya. New York, 12 juillet 2012, et Nairobi, 18 octobre 2012

Entrée en vigueur : 18 octobre 2012 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

No. 53032. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Libéria

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République du Libéria ("le Gouvernement") et l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes (ONU Femmes) concernant l'applicabilité mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), aux activités et au personnel de l'ONU Femmes dans la République du Libéria. New York, 12 juillet 2012, et Monrovia, 6 mai 2015

Entrée en vigueur : 6 mai 2015 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

No. 53033. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Mali

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République du Mali ("le Gouvernement") et l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes (ONU Femmes) concernant l'applicabilité mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), aux activités et au personnel de l'ONU Femmes dans la République du Mali. New York, 12 juillet 2012, et Koulouba, 29 avril 2015

Entrée en vigueur : 29 avril 2015 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

No. 53034. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Népal

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République fédérale démocratique du Népal ("le Gouvernement") et l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes (ONU Femmes) concernant l'applicabilité mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), aux activités et au personnel de l'ONU Femmes au Népal. New York, 6 mars 2012, et Katmandou, 9 décembre 2014

Entrée en vigueur : 9 décembre 2014 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

No. 53035. Canada et Roumanie

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Roumanie pour l'encouragement et la protection des investissements (avec annexe). Bucarest, 17 avril 1996

Entrée en vigueur : 11 février 1997 par notification, conformément à l'article XVIII

Textes authentiques : anglais, français et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

Note: Voir aussi annexe A, No. 53035

Voir article XV pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53036. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Viet Nam

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam ("le Gouvernement") et l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes (ONU Femmes) concernant l'applicabilité mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), aux activités et au personnel de l'ONU Femmes dans la République socialiste du Viet Nam. New York, 12 juillet 2012, et Hanoï, 8 novembre 2013

Entrée en vigueur : 8 novembre 2013 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

No. 53037. Canada et Communautés européennes

Échange de lettres entre le Gouvernement du Canada et les Communautés européennes constituant un Accord comportant les termes du règlement du différend en instance devant l'Organisation mondiale du commerce "CE -Dénomination de vente des Pectinidés (WT/DS7)" (avec annexe). Genève, 25 juin 1996

Entrée en vigueur : 25 juin 1996 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Texte authentique (annexe) : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53038. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Zimbabwe

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République du Zimbabwe ("le Gouvernement") et l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes (ONU Femmes) concernant l'applicabilité mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), aux activités et au personnel de l'ONU Femmes dans la République du Zimbabwe. New York, 8 janvier 2014, et Harare, 30 janvier 2014

Entrée en vigueur : 30 janvier 2014 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

No. 53039. Canada et Suède

Convention entre le Canada et la Suède en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Stockholm, 27 août 1996

Entrée en vigueur : 22 décembre 1997 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais, français et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53040. Canada et Suède

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Suède. Stockholm, 15 février 2000

Entrée en vigueur : 1er décembre 2001, conformément à l'article 22

Textes authentiques : anglais, français et suédois
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

No. 53041. Canada et Liban

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République du Liban concernant le transport aérien (avec annexe). Beyrouth, 18 mai 2000

Entrée en vigueur : provisoirement le 18 mai 2000 et définitivement le 26 août 2002, conformément à l'article XXV

Textes authentiques : arabe, anglais et français

Texte authentique (annexe) : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53042. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Égypte

Accord entre le Gouvernement de la République arabe d'Égypte et l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes pour la création du Bureau régional d'ONU-Femmes pour les États arabes au Caire, en Égypte. New York, 2 mai 2013

Entrée en vigueur : 16 juin 2014, conformément à la section 36

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

Voir article XXVI pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53043. Multilatéral

Accord sur le statut et les fonctions de la Commission internationale pour les personnes disparues. Bruxelles, 15 décembre 2014

Entrée en vigueur : 14 mai 2015, conformément à l'article IX

Participant	Ratification	
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	14 avr	2015
Suède	14 avr	2015

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er octobre 2015

No. 53044. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population) et Ex-République yougoslave de Macédoine

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de l'ex-République yougoslave de Macédoine (le "Gouvernement") et le Fonds des Nations Unies pour la population ("FNUAP") concernant l'application mutatis mutandis de l'Accord d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), conclu par échange de lettres le 18 octobre 1995 et 30 octobre 1995, aux activités et au personnel du FNUAP en ex-République yougoslave de Macédoine. New York, 13 avril 2015, et Skopje, 31 août 2015

Entrée en vigueur : 31 août 2015, conformément aux dispositions des dites lettres

Texte authentique : anglais

No. 53045. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Côte d'Ivoire

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire ("le Gouvernement") et l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes (ONU Femmes) concernant l'applicabilité mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), aux activités et au personnel de l'ONU Femmes en Côte d'Ivoire. New York, 12 juillet 2012, et Abidjan, 12 février 2014

Entrée en vigueur : 12 février 2014 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

No. 53046. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Jordanie

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie ("le Gouvernement") et l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes (ONU Femmes) concernant l'applicabilité mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), aux activités et au personnel de l'ONU Femmes dans le Royaume hachémite de Jordanie. New York, 7 avril 2011, et Amman, 12 juillet 2011

Entrée en vigueur : 12 juillet 2011 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

No. 53047. Multilatéral

Charte du Forum de développement des îles du Pacifique (avec annexes). Suva, 4 septembre 2015

Entrée en vigueur : 4 septembre 2015, conformément à l'article 24

Participant	Signature définitive	
Fidji	4 sept	2015
Îles Marshall	4 sept	2015
Îles Salomon	4 sept	2015
Kiribati	4 sept	2015
Micronésie (États fédérés de)	4 sept	2015
Nauru	4 sept	2015
Tonga	4 sept	2015
Vanuatu	4 sept	2015

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fidji, 6 octobre 2015

No. 53048. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Danemark

Accord entre l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation de la femme et le Gouvernement du Danemark concernant le bureau à Copenhague de l'Entité des Nations Unies

pour l'égalité des sexes et l'autonomisation de la femme (avec échange de lettres et annexes). New York, 23 avril 2013

Entrée en vigueur : 23 avril 2013 par signature, conformément à l'article XXV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

Voir article XXIV pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53049. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Timor-Leste

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République démocratique du Timor-Leste ("le Gouvernement") et l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes (ONU Femmes) concernant l'applicabilité mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), aux activités et au personnel de l'ONU Femmes en Timor-Leste. New York, 12 juillet 2012, et Dili, 14 juin 2013

Entrée en vigueur : 14 juin 2013 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

No. 53050. Canada et Suisse

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Confédération suisse au sujet du transfert de fonds confisqués. Ottawa, 17 décembre 1996

Entrée en vigueur : 17 décembre 1996 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 53051. Organisation des Nations Unies et Brésil

* Accord entre la République fédérative du Brésil et l'Organisation des Nations Unies concernant les arrangements pour la réunion de 2015 sur la gouvernance de l'Internet (avec annexes). New York, 28 octobre 2015

Entrée en vigueur : 28 octobre 2015 par signature, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2015

Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois d'octobre 2015: No 1377

No. 1377. Organisation des Nations Unies et Communauté de l'Afrique de l'Est

* Mémoire d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et la Communauté d'Afrique orientale relatif à l'Atelier des Nations Unies sur les statistiques de l'environnement en faveur de la mise en œuvre du Cadre pour le développement des statistiques de l'environnement (FDES 2013). New York, 16 juin 2015, et Arusha, 13 juillet 2015

Entrée en vigueur : 13 juillet 2015 par signature, conformément à l'article IX

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2015

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 3301. États-Unis d'Amérique et Canada

Accord de coopération entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada concernant les emplois civils de l'énergie atomique. Washington, 15 juin 1955

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique modifiant l'Accord de coopération concernant les utilisations civiles de l'énergie atomique, fait à Washington le 15 juin 1955, tel que modifié. Ottawa, 17 avril 1997

Entrée en vigueur : 17 avril 1997 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 117. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques en ce qui concerne les émissions de bruit de roulement et/ou l'adhérence sur sol mouillé et/ou la résistance au roulement. Genève, 6 avril 2005

Application du règlement

Japon

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 1er octobre 2015

Date de prise d'effet : 30 novembre 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er octobre 2015

* Amendements au Règlement No 106. Prescriptions uniformes concernant l'homologation des pneumatiques pour véhicules agricoles et leurs remorques. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 107. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M2 et M3 en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 107. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M2 et M3 en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 110. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. Des organes spéciaux pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) et/ou au gaz naturel liquéfié (GNL) sur les véhicules ; II. Des véhicules munis d'organes spéciaux d'un type homologué pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) et/ou au gaz naturel liquéfié (GNL) en ce qui concerne l'installation de ces organes. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 112. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement asymétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence et/ou de modules DEL. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement no 113. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement symétrique ou un faisceau de route ou les deux et équipés de lampes à incandescence, de sources lumineuses à décharge ou de modules DEL. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 117. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques en ce qui concerne les émissions de bruit de roulement et/ou l'adhérence sur sol mouillé et/ou la résistance au roulement. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 119. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux d'angle pour les véhicules à moteur. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 123. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des systèmes d'éclairage avant adaptatifs (AFS) destinés aux véhicules automobiles. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement no 128. Prescriptions uniformes concernant l'homologation des sources lumineuses à diodes électroluminescentes (DEL) destinées à être utilisées dans les feux homologués des véhicules à moteur et de leurs remorques. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement no 129. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs de retenue pour enfants utilisés à bord des véhicules automobiles. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 13. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne le freinage. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 19. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de brouillard avant pour véhicules à moteur. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 23. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de marche arrière et feux de manoeuvre pour véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 3. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs catadioptriques pour véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 37. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des lampes à incandescence destinées à être utilisées dans les feux homologués des véhicules à moteur et de leurs remorques. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 38. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-brouillard arrière pour les véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 41. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des motocycles en ce qui concerne le bruit. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 43. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des vitrages de sécurité et de l'installation de ces vitrages sur les véhicules. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 45. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des nettoie-projecteurs et des véhicules à moteur en ce qui concerne les nettoie-projecteurs. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 50. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de position avant, des feux de position arrière, des feux-stop, des feux indicateurs de direction et des dispositifs d'éclairage de la plaque d'immatriculation arrière pour véhicules de la catégorie L. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 53. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de la catégorie L3 en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 55. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pièces mécaniques d'attelage des ensembles de véhicules. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 59. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs silencieux d'échappement de remplacement. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 7. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de position avant et arrière, des feux stop et des feux d'encombrement des véhicules automobiles (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 75. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour les véhicules de la catégorie L. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No. 78. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories L1, L2, L3, L4 et L5 en ce qui concerne le freinage. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 86. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules agricoles ou forestiers en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 98. Prescriptions uniformes concernant l'homologation des projecteurs de véhicules à moteur munis de sources lumineuses à décharge. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

* Amendements au Règlement No 99. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des sources lumineuses à décharge pour projecteurs homologués de véhicules à moteur. Genève, 8 octobre 2015

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2015

No. 12353. **Canada et France**

Accord relatif aux relations réciproques entre le Canada et la France en matière de pêche. Ottawa, 27 mars 1972

Procès-verbal d'application de l'Accord relatif aux relations réciproques entre le Canada et la France en matière de pêche du 27 mars 1972 (avec annexes et carte). Paris, 2 décembre 1994

Entrée en vigueur : 14 avril 1995, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Pérou

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 octobre 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 octobre 2015

No. 16743. **Multilatéral**

Convention sur la signalisation routière. Vienne, 8 novembre 1968

Adhésion

République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 octobre 2015
Date de prise d'effet : 8 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 octobre 2015

No. 17935. **Multilatéral**

Accord européen complétant la Convention sur la signalisation routière. Genève, 1er mai 1971

Adhésion

République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 octobre 2015
Date de prise d'effet : 27 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 octobre 2015

No. 19947. **Canada et Cuba**

Accord entre le Gouvernement de la République de Cuba et le Gouvernement du Canada relatif aux détournements d'avions, de vaisseaux et à d'autres infractions. Ottawa, 15 février 1973

Échange de notes constituant un accord reconduisant et modifiant l'Accord de 1973 entre le Gouvernement de la République de Cuba et le Gouvernement du Canada relatif aux détournements d'avions, de vaisseaux et à d'autres infractions, tel que modifié. Ottawa et La Havane, 12 février 1998

Entrée en vigueur : 12 février 1998, conformément aux dispositions des dites notes
Textes authentiques : anglais, français et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 20378. **Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Retrait partiel de réserve à l'article 11

Singapour

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 octobre 2015
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 octobre 2015

No. 23345. **Multilatéral**

Protocole sur les marques routières, additionnel à l'Accord européen complétant la Convention sur la signalisation routière. Genève, 1er mars 1973

Adhésion

République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 octobre 2015
Date de prise d'effet : 27 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 octobre 2015

No. 24631. **Multilatéral**

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne et New York, 3 mars 1980

Adhésion

Kirghizistan

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 15 septembre 2015
Date de prise d'effet : 15 octobre 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 7 octobre 2015

No. 24943. **Canada et Maroc**

Accord général entre le Canada et le Royaume du Maroc concernant la coopération économique et technique. Ottawa, 13 octobre 1981

Amendement à l'Accord général entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Royaume du Maroc concernant la coopération économique et technique (avec annexes). Rabat, 16 décembre 1996

Entrée en vigueur : 16 décembre 1996 par signature, conformément à l'article IV

Textes authentiques : arabe, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 26691. **Multilatéral**

Accord portant création du Fonds commun pour les produits de base. Genève, 27 juin 1980

Retrait

Luxembourg

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 octobre 2015
Date de prise d'effet : 31 décembre 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 octobre 2015

No. 27310. **Multilatéral**

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février 1990

Acceptation de la cinquième extension de l'Accord

Lesotho

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 16 mars 2015
Date de prise d'effet : 4 avril 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

Acceptation de la cinquième extension de l'Accord**Égypte**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 19 mars 2015
 Date de prise d'effet : 4 avril 2015
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

Acceptation de la cinquième prorogation de l'Accord**Algérie**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 29 avril 2015
 Date de prise d'effet : 29 avril 2015
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

Acceptation de la cinquième extension de l'Accord**Maurice**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 26 mai 2015
 Date de prise d'effet : 26 mai 2015
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

Acceptation de la cinquième extension de l'Accord**Zambie**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 5 juin 2015
 Date de prise d'effet : 5 juin 2015
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

Acceptation de la cinquième extension de l'Accord**Angola**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 30 juin 2015
 Date de prise d'effet : 30 juin 2015
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

Acceptation de la cinquième extension de l'Accord**Maroc**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 8 juillet 2015
 Date de prise d'effet : 8 juillet 2015
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

Acceptation de la cinquième extension de l'Accord**Ghana**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 13 juillet 2015
 Date de prise d'effet : 13 juillet 2015
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

Acceptation de la cinquième extension de l'Accord**Sénégal**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 21 août 2015
 Date de prise d'effet : 21 août 2015
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

Acceptation de la cinquième extension de l'Accord**Soudan**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 3 septembre 2015
 Date de prise d'effet : 3 septembre 2015
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

Acceptation de la cinquième extension de l'Accord**Botswana**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 15 septembre 2015
 Date de prise d'effet : 15 septembre 2015
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

Acceptation de la cinquième extension de l'Accord**Tchad**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 16 mars 2015
 Date de prise d'effet : 4 avril 2015
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Ratification (avec réserves)**Somalie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er octobre 2015
 Date de prise d'effet : 31 octobre 2015
 Texte authentique : anglais
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er octobre 2015

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification (avec déclaration)**Micronésie (États fédérés de)**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 octobre 2015
 Date de prise d'effet : 26 novembre 2015
 Texte authentique : anglais
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 octobre 2015

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications. New York, 19 décembre 2011

Adhésion

Danemark

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 octobre 2015
Date de prise d'effet : 7 janvier 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 octobre 2015

Exclusion territoriale à l'égard du Groenland et des îles Féroé

Danemark

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 octobre 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 octobre 2015

No. 30619. Multilatéral

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique. Nagoya, 29 octobre 2010

Ratification

Djibouti

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er octobre 2015
Date de prise d'effet : 30 décembre 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er octobre 2015

No. 34975. Canada et États-Unis d'Amérique

Accord sur le bois d'oeuvre résineux entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Washington, 29 mai 1996

Abrogation

Date de prise d'effet : 1er avril 2001
Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: Canada, 16 octobre 2015

Échange de lettres modifiant l'Accord sur le bois d'oeuvre résineux entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, fait à Washington le 29 mai 1996. Washington, 26 août 1999

Entrée en vigueur : 26 août 1999 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

Échange de lettres modifiant l'Accord sur le bois d'oeuvre résineux entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, fait à Washington le 29 mai 1996, tel qu'amendé. Washington, 24 octobre 2000

Entrée en vigueur : 24 octobre 2000 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

No. 39357. Multilatéral

Protocole sur les privilèges et immunités de l'Autorité internationale des fonds marins. Kingston, 27 mars 1998

Adhésion

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 octobre 2015
Date de prise d'effet : 21 novembre 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 octobre 2015

No. 41080. Belgique et France

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française relatif à la coopération transfrontalière en matière policière et douanière. Tournai, 5 mars 2001

Abrogation conformément à :

No. 52986 Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française relatif à la coopération transfrontalière en matière policière et douanière. Tournai, 18 mars 2013

Entrée en vigueur : 1er octobre 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 28 octobre 2015

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 28 octobre 2015

No. 41910. Multilatéral

Accord de coopération pour la promotion de la science et de la technologie nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes (ARCAL). Vienne, 25 septembre 1998

Accord portant prorogation de l'Accord de coopération pour la promotion de la science et de la technologie nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes (ARCAL). Vienne, 5 juin 2015

Entrée en vigueur : 5 septembre 2015, conformément à l'article 1

Participant	Acceptation
Argentine	28 juil 2015
Bolivie (État plurinational de)	5 août 2015
Bésil	28 juil 2015
Chili	1er sept 2015
Costa Rica	6 août 2015
Mexique	20 août 2015
Nicaragua	7 juil 2015
Panama	27 juil 2015
Paraguay	5 août 2015
Pérou	1er sept 2015
Venezuela (République bolivarienne du)	3 sept 2015

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

Acceptation

Colombie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 8 septembre 2015

Date de prise d'effet : 8 septembre 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

Acceptation

Cuba

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 16 septembre 2015
Date de prise d'effet : 16 septembre 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

Acceptation

République dominicaine

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 28 septembre 2015
Date de prise d'effet : 28 septembre 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

Acceptation

Équateur

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 22 septembre 2015
Date de prise d'effet : 22 septembre 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

Acceptation

Honduras

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 17 septembre 2015
Date de prise d'effet : 17 septembre 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

Acceptation

Uruguay

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 14 septembre 2015
Date de prise d'effet : 14 septembre 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

No. 43345. Multilatéral

Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture. Rome, 3 novembre 2001

Adhésion

République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 3 août 2015
Date de prise d'effet : 1er novembre 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 5 octobre 2015

No. 47662. Multilatéral

Accord international de 2005 sur l'huile d'olive et les olives de table. Genève, 29 avril 2005

Dénonciation

République arabe syrienne

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement espagnol : 8 septembre 2015
Date de prise d'effet : 7 décembre 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 6 octobre 2015

No. 47713. Multilatéral

Convention sur les armes à sous-munitions. Dublin, 30 mai 2008

Adhésion

Maurice

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er octobre 2015
Date de prise d'effet : 1er avril 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er octobre 2015

No. 48088. Multilatéral

Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. New York, 20 décembre 2006

Ratification

Italie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 octobre 2015
Date de prise d'effet : 7 novembre 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 octobre 2015

No. 52373. Multilatéral

Traité sur le commerce des armes. New York, 2 avril 2013

Adhésion

République centrafricaine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 octobre 2015
Date de prise d'effet : 5 janvier 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 octobre 2015

Ratification

Togo

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 octobre 2015
Date de prise d'effet : 6 janvier 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 octobre 2015

No. 53000. Canada et Inde

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Inde en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. New Delhi, 30 octobre 1985

Abrogation

Date de prise d'effet : 6 mai 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada,
16 octobre 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 53000

No. 53001. Canada et États-Unis d'Amérique

Accord sur le bois d'oeuvre résineux entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Ottawa, 12 septembre 2006

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique amendant l'accord sur le bois d'oeuvre résineux entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique fait à Ottawa le 12 septembre 2006 (avec annexes). Ottawa, 12 octobre 2006

Entrée en vigueur : 12 octobre 2006, conformément à l'article XX de l'Accord amendé sur le bois d'oeuvre résineux de 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 53001

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique prolongeant l'Accord sur le bois d'oeuvre résineux entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, dans sa version amendée. Washington, 23 janvier 2012

Entrée en vigueur : 20 avril 2012 par notification, conformément à l'article 2

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 16 octobre 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 53001

No. 53035. Canada et Roumanie

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Roumanie pour l'encouragement et la protection des investissements. Bucarest, 17 avril 1996

Abrogation

Date de prise d'effet : 23 novembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada,
16 octobre 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 53035

Index alphabétique

A

Administration

I-52941.....	39
I-52980.....	44
I-52981.....	44
I-52988.....	45

Afrique

A-27310.....	57
II-1377.....	53

Agriculture

A-43345.....	60
I-52939.....	39
I-52971.....	43

Albanie

A-39357.....	59
I-52946.....	40
I-52973.....	43
I-53025.....	49

Algérie

A-27310.....	57
--------------	----

Alimentation

A-43345.....	60
--------------	----

Allemagne

I-52991.....	45
I-52992.....	45
I-52993.....	45
I-52994.....	46
I-52995.....	46
I-52996.....	46
I-52997.....	46
I-52998.....	46
I-52999.....	46

Amérique latine

A-41910.....	59
--------------	----

Angola

A-27310.....	57
I-52972.....	43
I-52985.....	45

Argentine

A-41910.....	59
I-52976.....	44
I-52977.....	44
I-52978.....	44
I-52979.....	44
I-52980.....	44
I-52981.....	44
I-52982.....	44
I-52983.....	44

Arménie

I-52955.....	41
--------------	----

Armes

A-27531.....	58
--------------	----

A-52373.....	60
--------------	----

Assistance

I-52966.....	42
I-52980.....	44
I-52981.....	44
I-52988.....	45
I-53025.....	49
I-53026.....	49
I-53027.....	49
I-53028.....	49
I-53029.....	49
I-53030.....	49
I-53031.....	49
I-53032.....	50
I-53033.....	50
I-53034.....	50
I-53036.....	50
I-53038.....	50
I-53040.....	50
I-53044.....	51
I-53045.....	51
I-53046.....	51
I-53049.....	52

Association internationale de développement

I-52939.....	39
I-52940.....	39
I-52941.....	39
I-52942.....	39
I-52943.....	39
I-52944.....	39
I-52945.....	40
I-52957.....	41
I-52958.....	41
I-52959.....	42
I-52960.....	42
I-52961.....	42
I-52962.....	42
I-52963.....	42
I-52964.....	42
I-52965.....	42
I-52966.....	42
I-52967.....	43

Assurance

I-52975.....	44
--------------	----

Aviation

A-19947.....	57
I-53007.....	47
I-53020.....	48
I-53041.....	51

Azerbaïdjan

I-52981.....	44
--------------	----

B

Bangladesh	
I-52945.....	40
I-52992.....	45
I-52998.....	46
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-52946.....	40
I-52947.....	40
I-52948.....	40
I-52949.....	40
I-52950.....	40
I-52951.....	40
I-52952.....	41
I-52953.....	41
I-52954.....	41
I-52955.....	41
I-52956.....	41
I-52968.....	43
I-52969.....	43
I-52970.....	43
I-52971.....	43
I-52972.....	43
I-52973.....	43
I-52974.....	44
I-52975.....	44
Belgique	
I-52938.....	39
I-52986.....	45
Biologie	
A-30619.....	59
Bolivie (État plurinational de)	
A-41910.....	59
I-52964.....	42
I-52965.....	42
Bosnie-Herzégovine	
I-52970.....	43
Botswana	
A-27310.....	57
Brésil	
A-41910.....	59
I-53051.....	52
Bulgarie	
I-53021.....	48
Burkina Faso	
I-52997.....	46

C

Cambodge	
I-53026.....	49
Cameroun	
I-53027.....	49
Canada	
A-12353.....	56
A-19947.....	57

A-24943.....	57
A-3301.....	54
A-34975.....	59
A-53001.....	61
I-53000.....	46
I-53001.....	46
I-53002.....	46
I-53003.....	46
I-53004.....	47
I-53005.....	47
I-53007.....	47
I-53008.....	47
I-53009.....	47
I-53010.....	47
I-53011.....	47
I-53012.....	47
I-53013.....	47
I-53014.....	48
I-53015.....	48
I-53016.....	48
I-53017.....	48
I-53018.....	48
I-53019.....	48
I-53020.....	48
I-53021.....	48
I-53022.....	48
I-53023.....	48
I-53035.....	50
I-53037.....	50
I-53039.....	50
I-53040.....	50
I-53041.....	51
I-53050.....	52
Caraïbe	
A-41910.....	59
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-43345.....	60
I-53047.....	51
Chemin de fer	
I-52953.....	41
Chili	
A-41910.....	59
I-52988.....	45
Chine	
I-52956.....	41
CNUDM (Droit de la mer)	
A-39357.....	59
Colombie	
A-41910.....	59
Commerce	
A-26691.....	57
A-34975.....	59
A-53001.....	61
I-53001.....	46
I-53037.....	50
Commission des Forêts d'Afrique Centrale	
I-52999.....	46
Communauté de l'Afrique de l'Est	
II-1377.....	53
Communautés européennes	

I-53037.....	50
Conférences-Réunions	
I-53051.....	52
Coopération	
A-24943.....	57
A-27310.....	57
A-3301.....	54
A-41080.....	59
I-52977.....	44
I-52978.....	44
I-52979.....	44
I-52982.....	44
I-52986.....	45
I-52987.....	45
I-52988.....	45
I-52989.....	45
I-52990.....	45
I-52991.....	45
I-52992.....	45
I-52993.....	45
I-52994.....	46
I-52995.....	46
I-52996.....	46
I-52997.....	46
I-52998.....	46
I-52999.....	46
I-53005.....	47
I-53006.....	47
I-53009.....	47
I-53010.....	47
I-53014.....	48
I-53016.....	48
I-53047.....	51
Costa Rica	
A-41910.....	59
Côte d'Ivoire	
I-53045.....	51
Cour internationale de Justice (CIJ)	
I-53024.....	48
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-52944.....	39
I-52954.....	41
Croatie	
I-52974.....	44
Cuba	
A-19947.....	57
A-41910.....	59
I-53018.....	48

D

Danemark	
A-27531.....	58
I-52982.....	44
I-53048.....	51
Développement	
A-27310.....	57
I-52939.....	39

I-52945.....	40
I-52948.....	40
I-52949.....	40
I-52950.....	40
I-52951.....	40
I-52952.....	41
I-52955.....	41
I-52956.....	41
I-52959.....	42
I-52960.....	42
I-52971.....	43
I-52972.....	43
I-52973.....	43
I-52975.....	44
I-52979.....	44
I-53005.....	47
I-53009.....	47
I-53014.....	48
I-53016.....	48
II-1377.....	53
Djibouti	
A-30619.....	59
Dominique	
I-53009.....	47
Douanes	
A-41080.....	59
I-52980.....	44
I-52981.....	44
I-52986.....	45
I-52988.....	45
Droits de l'homme	
A-14668.....	57
A-20378.....	57
A-27531.....	58
A-48088.....	60

E

Education	
A-27310.....	57
I-52942.....	39
I-52957.....	41
I-52968.....	43
Égypte	
A-27310.....	57
I-52947.....	40
I-52975.....	44
I-53042.....	51
Émirats arabes unis	
I-53007.....	47
Energie	
A-24631.....	57
A-27310.....	57
A-3301.....	54
I-52960.....	42
I-52963.....	42
I-52964.....	42
Enfants-Mineurs-Jeunesse	

A-27531	58
I-52965.....	42
Environnement	
A-24631	57
A-30619	59
I-52941.....	39
I-52954.....	41
I-52964.....	42
I-52970.....	43
II-1377.....	53
Équateur	
A-41910	59
I-52954.....	41
I-53028.....	49
Espace extra-atmosphérique	
I-53008.....	47
Espagne	
I-52984.....	45
I-52985.....	45
États-Unis d'Amérique	
A-3301	54
A-34975	59
A-53001	61
I-53001.....	46
I-53008.....	47
Éthiopie	
I-52959.....	42
Exploitation minière	
I-52956.....	41
Ex-République yougoslave de Macédoine	
I-53044.....	51
Extradition	
I-53023.....	48

F

Fédération de Russie	
I-52990.....	45
Femmes	
A-20378	57
Fidji	
A-53047	51
France	
A-12353	56
I-52986.....	45
Frontières	
A-41080	59
I-52986.....	45

G

Géorgie	
I-53029.....	49
Ghana	
A-27310	57
I-52940.....	39
Grenade	

I-53014	48
Guerre	
A-27531.....	58

H

Haïti	
I-53030	49
Honduras	
A-41910.....	59
Hongrie	
I-53004	47

I

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668.....	57
Îles Marshall	
A-53047.....	51
Îles Salomon	
A-53047.....	51
Imposition	
A-53000.....	46, 60
I-52980	44
I-52981	44
I-52984	45
I-53000	46
I-53012	47
I-53013	47
I-53021	48
I-53039	50
Inde	
I-52942	39
I-52943	39
I-52948	40
I-52966	42
I-52980	44
I-53000	46
Investissements	
A-53035.....	50, 61
I-52955	41
I-52974	44
I-53004	47
I-53035	50
Iran (République islamique d')	
I-53006	47
Italie	
A-48088.....	60

J

Japon	
A-4789.....	54
I-53024	48
Jordanie	

I-53046.....51

K

Kenya	
I-52963.....	42
I-53031.....	49
Kirghizistan	
A-24631.....	57
I-52939.....	39
I-52960.....	42
Kiribati	
A-53047.....	51
Koweït	
I-52978.....	44
I-52979.....	44

L

Lesotho	
A-27310.....	57
Liban	
I-53041.....	51
Libéria	
I-53032.....	50
Luxembourg	
A-26691.....	57

M

Malawi	
I-52967.....	43
Mali	
I-53033.....	50
Maroc	
A-24943.....	57
A-27310.....	57
I-52969.....	43
Maurice	
A-27310.....	57
Mer	
A-39357.....	59
Mexique	
A-41910.....	59
I-53003.....	46
I-53022.....	48
Micronésie (États fédérés de)	
A-27531.....	58
A-53047.....	51
Monténégro	
I-52989.....	45
Mozambique	
I-52957.....	41

N

Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes)	
I-53025.....	49
I-53026.....	49
I-53027.....	49
I-53028.....	49
I-53029.....	49
I-53030.....	49
I-53031.....	49
I-53032.....	50
I-53033.....	50
I-53034.....	50
I-53036.....	50
I-53038.....	50
I-53042.....	51
I-53045.....	51
I-53046.....	51
I-53048.....	51
I-53049.....	52
Nauru	
A-53047.....	51
Navigation	
A-19947.....	57
Navires et transports maritimes	
A-19947.....	57
Népal	
I-52961.....	42
I-52993.....	45
I-52994.....	46
I-52995.....	46
I-52996.....	46
I-53034.....	50
Nicaragua	
A-41910.....	59
I-52958.....	41

O

Organisation des Nations Unies	
I-53051.....	52
II-1377.....	53
Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population)	
I-53044.....	51
Organisation internationale de la Francophonie	
I-53011.....	47
Organisation mondiale du commerce	
I-53037.....	50
Organisations internationales-Institutions	
I-53043.....	51
Ouzbékistan	
I-52953.....	41
I-52971.....	43
I-52984.....	45

P

Pacifique	
I-53047.....	51
Paix	
I-53010.....	47
Panama	
A-41910.....	59
Paraguay	
A-41910.....	59
Passeports	
I-52983.....	44
I-52985.....	45
Pays-Bas	
I-52938.....	39
Pêche et pêcheries	
A-12353.....	56
I-53017.....	48
Pérou	
A-14668.....	57
A-41910.....	59
Philippines	
I-52991.....	45
I-53002.....	46
Police	
A-41080.....	59
I-52977.....	44
I-52986.....	45
Pollution	
I-52954.....	41
Pologne	
I-52949.....	40
Portugal	
I-53013.....	47
Prêts	
I-52939.....	39
I-52946.....	40
I-52947.....	40
I-52948.....	40
I-52949.....	40
I-52950.....	40
I-52951.....	40
I-52952.....	41
I-52955.....	41
I-52975.....	44
I-52998.....	46
Privilèges-Immunités	
A-39357.....	59
Produits agricoles	
A-47662.....	60
Produits de base	
A-26691.....	57
A-34975.....	59
A-47662.....	60
A-53001.....	61
I-53001.....	46

Q

Questions civiles	
A-27531.....	58
Questions domaniales	
I-53015.....	48
I-53050.....	52
Questions économiques	
A-24943.....	57
I-52976.....	44
I-52979.....	44
Questions financières	
I-52940.....	39
I-52941.....	39
I-52942.....	39
I-52951.....	40
I-52961.....	42
I-52962.....	42
I-52966.....	42
I-52967.....	43
I-52972.....	43
I-52974.....	44
I-52984.....	45
I-52991.....	45
I-52992.....	45
I-52993.....	45
I-52994.....	46
I-52995.....	46
I-52996.....	46
I-52997.....	46
I-52998.....	46
I-52999.....	46
Questions nucléaires	
A-24631.....	57
A-27310.....	57
A-41910.....	59
I-53010.....	47
Questions pénales	
A-19947.....	57
A-24631.....	57
I-53006.....	47
I-53015.....	48
I-53040.....	50
I-53050.....	52
Questions scientifiques	
A-27310.....	57
A-41910.....	59
Questions sociales	
I-52938.....	39
I-52947.....	40
I-52967.....	43
I-53002.....	46
I-53019.....	48

R

Recherche

A-27310.....	57
Règlement des différends	
I-53037.....	50
Relations diplomatiques et consulaires	
I-52985.....	45
Relations mutuelles	
A-12353.....	56
République arabe syrienne	
A-47662.....	60
République centrafricaine	
A-52373.....	60
République de Moldova	
A-16743.....	57
A-17935.....	57
A-23345.....	57
A-43345.....	60
I-52941.....	39
République dominicaine	
A-41910.....	59
République-Unie de Tanzanie	
I-53012.....	47
Roumanie	
I-52968.....	43
I-53035.....	50
Routes	
A-16743.....	57
A-17935.....	57
A-23345.....	57
I-52959.....	42
I-52973.....	43
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-53043.....	51

S

Sainte-Lucie	
I-53005.....	47
Saint-Vincent-et-les Grenadines	
I-53016.....	48
Santé et services de santé	
I-52946.....	40
I-52958.....	41
I-52969.....	43
I-52975.....	44
I-52987.....	45
I-52989.....	45
Sciences	
I-52987.....	45
Secours en cas de catastrophe	
I-52941.....	39
I-52943.....	39
I-52961.....	42
I-52966.....	42
Sécurité	
I-52977.....	44
I-53002.....	46
Sénégal	
A-27310.....	57

Sièges (organisations)	
I-53011.....	47
I-53042.....	51
I-53048.....	51
Singapour	
A-20378.....	57
I-52987.....	45
Slovénie	
I-53010.....	47
I-53019.....	48
Somalie	
A-27531.....	58
Soudan	
A-27310.....	57
Sports	
I-52978.....	44
Statistiques	
II-1377.....	53
Stupéfiants	
I-53006.....	47
Suède	
A-53043.....	51
I-53039.....	50
I-53040.....	50
Suisse	
I-52976.....	44
I-53015.....	48
I-53023.....	48
I-53050.....	52

T

Tchad	
A-27310.....	57
Télécommunications	
I-53003.....	46
I-53022.....	48
Terrorisme	
A-24631.....	57
I-53006.....	47
Thaïlande	
I-53017.....	48
Timor-Leste	
I-53049.....	52
Togo	
A-52373.....	60
Tonga	
A-53047.....	51
Transports	
A-16743.....	57
A-17935.....	57
A-23345.....	57
I-53007.....	47
I-53018.....	48
I-53020.....	48
I-53041.....	51
Travail	
I-52965.....	42

I-52982.....	44
I-53019.....	48
Travaux publics	
I-52955.....	41
Tunisie	
I-52950.....	40
Turquie	
I-52987.....	45
I-52988.....	45
I-52989.....	45
I-52990.....	45
I-53006.....	47

U

Ukraine	
I-52951.....	40
I-52952.....	41
I-52983.....	44
I-53020.....	48
Uruguay	
A-41910.....	59
I-52977.....	44

V

Vanuatu	
A-53047.....	51
I-52962.....	42
Végétaux	
A-43345.....	60
Véhicules à moteur	
A-4789.....	54
Venezuela (République bolivarienne du)	
A-41910.....	59
Viet Nam	
I-53036.....	50

Z

Zambie	
A-27310.....	57
I-52944.....	39
Zimbabwe	
I-53038.....	50

United Nations, New York
October 2015

USD \$ 20
ISBN: 978-92-1-980041-0

